



Szczecin



RAPORT ROCZNY 2008 ANNUAL REPORT 2008



Piotr Krzystek - Prezydent Miasta Szczecin
Piotr Krzystek - Mayor of Szczecin

LIST PREZYDENTA MIASTA SZCZECIN

Szanowni Państwo,

Szczecin w roku 2008 – to dokument, który mam przyjemność Państwu zarekomendować. Zawiera szczegółowe sprawozdanie finansowe prezentujące dochody i wydatki miasta, omawia m.in. zadania miasta, pozyskiwanie dochodów na realizację tych zadań oraz udział miasta w dochodach budżetu państwa. W dokumencie zamieszczone są także wyczerpujące informacje na temat wydatków miasta, zarówno tych bieżących, jak i planowanych w następnych latach.

Jak co roku Raport prezentuje także ocenę ratingową agencji Fitch Ratings, która potwierdziła długoterminowe ratingi międzynarodowe Szczecina w walucie krajowej i zagranicznej na poziomie "BBB+". Dobra ocena, mimo kryzysu gospodarczego, to wynik wielu działań podejmowanych przez władze miasta w ostatnich dwóch latach, w celu poprawy sytuacji finansów Szczecina. Racjonalizacja wydatków następowała w wielu sferach m.in. oświacie, służbie zdrowia, komunikacji. Ocena ratingowa umożliwi realizację dużego programu inwestycyjnego i ułatwi sięgnięcie po kredyty na sfinansowanie zaplanowanych przedsięwzięć.

Raport wybiega także w przyszłość prezentując najważniejsze zadania inwestycyjne zawarte w Wieloletnim Programie Inwestycyjnym we wszystkich sferach życia mieszkańców naszego miasta, m.in. transportu i komunikacji, mieszkalnictwa, ładu przestrzennego i gospodarki nieruchomościami, gospodarki komunalnej, edukacji i nauki, ochrony zdrowia i pomocy społecznej, kultury i ochrony dziedzictwa kulturowego. Długoterminowa perspektywa czasowa pozwala na ocenę możliwości finansowych Miasta w konfrontacji z potrzebami, jak również na podjęcie w odpowiednim czasie starań o pozyskanie środków ze źródeł zewnętrznych.

A LETTER FROM THE PRESIDENT OF THE CITY OF SZCZECIN

Dear Sirs and Madams,

I have great pleasure in submitting Szczecin in the year 2008 for your perusal. It includes a detailed financial report presenting revenues and expenditures of the city, an overview of, among other things, the tasks of the city, acquiring revenues for executing those tasks and the participation of the city in the revenue of the state budget. Apart from that, the document includes detailed information on municipal expenditure, both current and planned for the following years.

As every year, the report includes a rating provided by Fitch Ratings agency, which confirmed long-term international ratings of Szczecin in local and foreign currency at the "BBB+" level. The high rating, in spite of the economic crisis, is the result of many actions undertaken by the city authorities in the last two years, aiming at improving the financial situation of Szczecin. Rationalisation of expenditure has been undertaken in many areas, such as education, health service or transport. The rating will enable the implementation of a major investment programme and facilitate obtaining credits for financing the planned undertakings.

The report also looks ahead, presenting the most important investment tasks included in the Long-Term Investment Programme covering all life spheres of the inhabitants of our city, such as transport, housing, spatial order and real estate management, public utilities services, education, health care and social security, culture and national heritage protection. The long-term perspective enables the evaluation of financial capabilities of Szczecin in comparison to the needs, as well as the undertaking of efforts aiming at acquiring funds from external sources.

SPIS TREŚCI

CONTENTS

01 ZADANIA MIASTA / TASKS OF THE CITY	04
02 DOCHODY MIASTA / REVENUE OF THE CITY	07
2.1 UDZIAŁY W DOCHODACH BUDŻETU PAŃSTWA / SHARE IN REVENUE OF STATE BUDGET.....	10
2.2 SUBWENCJE I DOTACJE / SUBVENTIONS AND GRANTS	10
2.3 DOCHODY PODATKOWE I WPŁYWY Z OPŁAT / TAX REVENUE AND INFLOWS FROM FEES	11
2.4 DOCHODY Z MAJĄTKU / REVENUE FROM ASSETS	12
2.5 ŚRODKI ZE ŹRÓDEŁ POZABUDŻETOWYCH I INNYCH / FUNDS FROM NON-BUDGETARY SOURCES AND OTHERS	12
03 WYDATKI MIASTA / CITY BUDGET EXPENDITURE	13
3.1 WYDATKI BIEŻĄCE / CURRENT EXPENDITURE	15
3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE / CAPITAL EXPENDITURE	15
04 DOCHODY I WYDATKI / REVENUE AND EXPENDITURE	23
4.1 DOCHODY I WYDATKI MIASTA W LATACH 2006 - 2008 WEDŁUG DZIAŁÓW KLASYFIKACJI BUDŻETOWEJ REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CITY OF SZCZECIN IN THE YEARS 2006 - 2008 ACCORDING TO DIVISIONS OF BUDGETARY CLASSIFICATION	24
4.2 DOCHODY MIASTA SZCZECIN W LATACH 2006 - 2008 WEDŁUG GRUP REVENUE OF THE CITY OF SZCZECIN IN THE YEARS 2006 - 2008 BY GROUPS	25
4.3 DOCHODY I PRZYCHODY MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGŁYCH W LATACH 2006 - 2008 REVENUE AND INCOME OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE UNDERTAKINGS IN THE YEARS 2006 - 2008	26
4.4 WYDATKI I ROZCHODY MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGŁYCH W LATACH 2006 - 2008 EXPENDITURES AND OUTGOINGS OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE UNDERTAKINGS IN THE YEARS 2006-2008	27
4.5 WIELOLETNI PROGRAM INWESTYCYJNY NA LATA 2009 - 2013 LONG - TERM INVESTMENT PROGRAMME FOR THE YEARS 2009 - 2013	28
4.6 POZIOM ZOBOWIĄZAŃ MIASTA SZCZECIN NA TLE PODSTAWOWYCH WARTOŚCI BUDŻETOWYCH I LIMITÓW USTAWOWYCH W LATACH 2006 - 2008 LEVEL OF LIABILITIES OF THE CITY OF SZCZECIN BASED ON BASIC BUDGETARY VALUES AND STATUTORY LIMITS IN THE YEARS 2006 - 2008	29
4.7 STAN ZOBOWIĄZAŃ MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGŁYCH W LATACH 2006 - 2008 LIABILITIES OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE ENTITIES IN THE YEARS 2006 - 2008	30
4.8 BILANS URZĘDU MIASTA SZCZECIN NA DZIEŃ 31.12.2008 R. BALANCE SHEET OF THE MUNICIPAL OFFICE OF THE CITY OF SZCZECIN AS AT 31.12.2008	31
4.9 BILANS Z WYKONANIA BUDŻETU MIASTA NA DZIEŃ 31.12.2008 R. BALANCE SHEET FROM THE PERFORMANCE OF THE BUDGET OF THE CITY AS AT 31.12.2008	33
4.10 RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT URZĘDU MIASTA SZCZECIN PROFIT AND LOSS ACCOUNT OF THE MUNICIPAL OFFICE OF THE CITY OF SZCZECIN	34
4.11 ZESTAWIENIE ZMIAN W FUNDUSZU URZĘDU MIASTA FLOW STATEMENT OF THE MUNICIPAL OFFICE	36
OCENA RATINGOWA MIASTA SZCZECIN / RATING OF THE CITY OF SZCZECIN	37
OPINIA REGIONALNEJ IZBY OBRACHUNKOWEJ Z WYKONANIA BUDŻETU ZA 2008 R. / OPINION OF THE REGIONAL CHAMBER OF AUDIT IN SZCZECIN ON THE BUDGET IMPLEMENTATION REPORT FOR THE YEAR 2008	38

01

ZADANIA MIASTA
TASKS OF THE CITY

01

ZADANIA MIASTA TASKS OF THE CITY

Szczecin z dniem 1 stycznia 1999 r. uzyskał status miasta na prawach powiatu. Miasto realizuje zadania własne leżące w gestii zarówno gminy, jak i powiatu, których katalog zawierają przepisy ustaw: z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym oraz z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym.

Do zadań własnych Miasta należy zaspokajanie zbiorowych potrzeb wspólnoty. Zadania własne obejmują w szczególności sprawy:

- edukacji publicznej,
- promocji i ochrony zdrowia,
- pomocy społecznej,
- polityki prorodzinnej,
- wspierania osób niepełnosprawnych,
- transportu zbiorowego i dróg publicznych,
- miejskich dróg, ulic, mostów, placów oraz organizacji ruchu drogowego,
- wodociągów i zaopatrzenia w wodę, kanalizacji, usuwania i oczyszczania ścieków komunalnych, utrzymania czystości i porządku oraz urządzeń sanitarnych, wysypisk i unieszkodliwiania odpadów komunalnych, zaopatrzenia w energię elektryczną i ciepłą oraz gaz,
- targowisk i hal targowych,
- zieleni miejskiej i zadrzewień,
- cmentarzy miejskich,
- kultury oraz ochrony zabytków i opieki nad zabytkami,
- kultury fizycznej i turystyki,
- geodezji, kartografii i katastru,
- gospodarki nieruchomościami,
- ładu przestrzennego,
- budownictwa mieszkaniowego,
- administracji architektoniczno - budowlanej,
- gospodarki wodnej,
- ochrony środowiska i przyrody,
- rolnictwa, leśnictwa i rybactwa śródlądowego,
- porządku publicznego i bezpieczeństwa obywateli,
- ochrony przeciwpowodziowej, przeciwpożarowej i zapobiegania innym nadzwyczajnym zagrożeniom życia i zdrowia ludzi oraz środowiska,

On January 1, 1999 Szczecin obtained the status of a City with district rights. The City executes own tasks being the responsibility of both the commune and the district, the directory of which can be found in the regulations of the following acts: of March 8, 1990 on Commune Self-government and of June 5, 1998 on District Self-government.

Own tasks of the City include satisfying collective needs of the community. Own tasks include in particular matters connected with:

- Public education;
- Health care and promotion;
- Social security;
- Pro-family policy;
- Supporting disabled people;
- Public transport and public roads;
- Urban roads, streets, bridges, squares and traffic management;
- Waterworks and water supply, sewage system, communal sewage disposal and treatment, keeping cleanness and order as well as maintaining sanitary equipment, waste dumps and disposal of communal waste, supplying electricity, heating and gas;
- Market places and markets;
- Communal cemeteries;
- Culture, preservation of monuments and protection of monuments;
- Physical education and tourism;
- Geodesy, cartography and land registry;
- Real estate management;
- Spatial order;
- Housing construction;
- Architecture and construction administration;
- Water management;
- Environmental and nature protection;
- Agriculture, forestry and inland fishing;
- Public order and safety of citizens;
- Flood protection, fire protection and preventing other uncommon life and health hazards threatening to people and environment;

01

ZADANIA MIASTA TASKS OF THE CITY

- przeciwdziałania bezrobociu oraz aktywizacji lokalnego rynku pracy,
- ochrony praw konsumenta,
- utrzymania miejskich obiektów i urządzeń użyteczności publicznej oraz obiektów administracyjnych,
- obronności,
- promocji miasta,
- wspierania i upowszechniania idei samorządowej,
- współpracy z organizacjami pozarządowymi, społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw.

Ustawy określają, które z zadań własnych Miasta mają charakter obowiązkowy.

Ustawy mogą nakładać na Miasto obowiązek wykonywania zadań zleconych z zakresu administracji rządowej, a także z zakresu organizacji przygotowań i przeprowadzania wyborów powszechnych oraz referendum. Zadania z zakresu administracji rządowej mogą być również wykonywane na podstawie porozumień z organami tej administracji. Miasto może ponadto wykonywać zadania leżące w gestii innych samorządów na podstawie porozumień z nimi zawartych.

W celu wykonywania zadań Miasto tworzy jednostki organizacyjne, a także zawiera umowy z innymi podmiotami, np. organizacjami pozarządowymi.

Wśród miejskich jednostek organizacyjnych są zakłady budżetowe, jednostki budżetowe, gospodarstwa pomocnicze. Ponadto zadania Miasta realizowane są przez spółki z udziałem Miasta, różnego rodzaju służby, inspekcje i straże. Podstawową jednostką organizacyjną, przy pomocy której Prezydent Miasta realizuje swoje ustawowe zadania, jest Urząd.

- Prevention of unemployment and activation of local labour market;
- Protection of consumer rights;
- Maintenance of public utility buildings and equipment as well as administration buildings;
- Defensive capability;
- Promotion of the City;
- Supporting and popularising the idea of self-government
- Cooperation with non-governmental organizations, local and regional communities of other countries.

The Acts determine which of the City's own tasks are obligatory.

Legal acts may lay upon the City the responsibility of executing commissioned tasks within the scope of government administration as well as organising preparations and carrying out general elections and referendums. Government administration tasks can also be executed on the basis of agreements with administrative bodies. The City can also execute tasks which are the responsibility of other self-governments on the basis of agreements concluded with such governments.

In order to execute tasks the City creates organisational units and concludes contracts with other entities, e.g. non-governmental organisations.

Organisational units of the City include budgetary enterprises, budgetary units, auxiliary units. Apart from that, the tasks of the City are executed by companies with the participation of the City, various services, inspections and guards. The basic organisational unit of the City, with the help of which the President of the City executes his statutory tasks, is the City Hall.





02

DOCHODY MIASTA
REVENUE OF THE CITY

Miasto w celu realizacji zadań pozyskuje różnego rodzaju dochody. Według zapisów ustawy z 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego, na dochody tych jednostek składają się trzy podstawowe elementy:

- dochody własne (podatki, opłaty, dochody z majątku miasta, udziały w dochodach budżetu państwa PIT i CIT, dochody uzyskiwane przez jednostki budżetowe miasta, wpłaty od miejskich zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych miejskich jednostek budżetowych, spadki, zapisy i darowizny na rzecz miasta, dochody z kar pieniężnych, grzywien, odsetki od środków finansowych gromadzonych na rachunkach bankowych miasta, udział w dochodach uzyskiwanych na rzecz budżetu państwa w związku z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych ustawami, dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego, inne),
- subwencja ogólna,
- dotacje z budżetu państwa.

Dochodami wyżej wymienionych jednostek mogą być także:

- środki pochodzące ze źródeł zagranicznych niepodlegające zwrotowi,
- środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej,
- inne środki określone w odrębnych przepisach.

Z początkiem roku 2004 weszła w życie nowa ustawa o dochodach jednostek samorządu terytorialnego. Rozwiązania przyjęte w tej ustawie zmierzały do decentralizacji środków publicznych oraz zwiększenia ekonomicznej samodzielności jednostek samorządu terytorialnego w gospodarowaniu własnymi dochodami. Zgodnie z jej zapisami część zadań realizowanych przez jednostki samorządu terytorialnego, które finansowane były subwencjami i dotacjami z budżetu państwa, zostało przejętych przez gminy do finansowania z dochodów własnych.

Jednak mimo procesu decentralizacji zadań publicznych i ustawowego rozszerzania zakresu zadań realizowanych przez samorządy lokalne, a tym samym wzrostu rodzajów i poziomów wydatków, w polskim systemie finansowania samorządów lokalnych transfery z budżetu centralnego (dotacje i subwencje) odgrywają wciąż dużą rolę (około 30% całkowitych dochodów Miasta Szczecin). Dlatego też samorządy powinny prowadzić aktywną politykę mającą na celu dążenie do wzrostu dochodów ze źródeł, na które mają bezpośredni wpływ i kształtowania korzystnej relacji w stosunku do transferów z budżetu państwa.

The City acquires various types of revenue in order to execute its tasks. According to the records of the Act of November 13, 2003 on the Revenue of Local Government Units, three main elements make up the revenue of such units.

- Own revenue (taxes, charges, revenue from assets of the City, share in revenue of state budget, PIT and CIT, revenue obtained by budgetary units of the City, payments from the budgetary enterprises of the City and auxiliary units of the budgetary units of the City, inheritances, bequests and donations for the benefit of the City, revenue from fines, pecuniary penalties, interest on funds accumulated on bank accounts of the City, share in revenue obtained by the state budget in connection with executing government administration tasks and other tasks commissioned by virtue of legal acts, grants from the budgets of local government units, other);
- General subvention;
- Grants from the state budget.

The revenue of the above-mentioned units can also include:

- Non-refundable funds from foreign sources;
- Funds from the EU budget;
- Other funds determined in separate regulations.

At the beginning of 2004 a new Act on the Revenue of Local Government Units became effective. Solutions adopted in this Act aimed at decentralisation of public funds and increasing economic independence of local government units in managing their own funds. According to its records, some of the tasks executed by local government units that were financed by subventions and grants from the state budget have been taken over by communes and financed from their own revenue.

However, in spite of the process of decentralisation of public tasks and statutory extension of the scope of tasks executed by local governments, and at the same time increasing the types and levels of expenditure, transfers from the central budget (grants and subventions) still play a big role in the Polish system of financing local governments (about 30% of the total revenue of the City of Szczecin). Therefore, self-governments should pursue a policy aiming at increasing revenue from sources they have direct influence on, and creating an advantageous relation as regards state budget transfers.

W celu zwiększenia samodzielności jednostek samorządu terytorialnego w Ustawie wprowadzono zapisy dotyczące zwiększenia ich udziałów w wpływach z podatków od osób fizycznych i prawnych.

Wprowadzone zmiany z jednej strony oznaczają zwiększenie samodzielności samorządów w gospodarowaniu środkami publicznymi, z drugiej jednak bardziej uzależniają wysokość dochodów budżetowych od kondycji lokalnej gospodarki.

Na wielkość dochodów budżetowych Gminy Miasto Szczecin w latach 2006 - 2008 znaczący wpływ miały następujące źródła:

- dotacje i subwencje: w 2006 r. – 35,2%, 2007 r. – 32,2%, 2008 r. – 32,0% dochodów Miasta;
- udziały w dochodach budżetu państwa (udziały w podatku dochodowym od osób prawnych i fizycznych): 2006 r. – 28,8%, 2007 r. – 32,6%, 2008 r. – 32,9% dochodów Miasta;
- dochody podatkowe i wpływy z opłat: 2006 r. – 21,6%, 2007 r. – 20,3%, 2008 r. – 21,1% dochodów Miasta;
- dochody z majątku miasta: 2006 r. – 11,0%, 2007 r. – 7,4%, 2008 r. – 7,1%.

W roku 2007 po raz pierwszy dochody w budżecie Miasta zostały podzielone na bieżące i majątkowe. Takie ujęcie jest efektem zmian, jakie wprowadzono w ustawie z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych. Do dochodów majątkowych zalicza się w myśl zapisów w Ustawie:

- dotacje i środki otrzymane na inwestycje,
- dochody ze sprzedaży majątku,
- dochody z tytułu przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności.

In order to increase independence of local government units, new records have been introduced to the Act, increasing their share in inflows from personal and corporate income tax.

On the one hand, introduced changes mean increased independence of local government units in managing public funds, but on the other hand they make the level of budgetary revenue dependent on the condition of local economy.

The following sources substantially influenced the level of budgetary revenue of the City of Szczecin in the years 2006-2008:

- Grants and subventions: in 2006 – 35.2%, in 2007 – 32.2%, in 2008 – 32.0% of the revenue of the City;
- Share in the revenue of state budget (share in personal and corporate income tax): 2006 – 28.8%, 2007 – 32.6%, 2008 – 32.9% of the revenue of the City;
- Tax revenue and inflows from fees: 2006 – 21.6%, 2007 – 20.3%, 2008 – 21.1% of the revenue of the City;
- Revenue from assets of the City: 2006 – 11.0%, 2007 – 7.4%, 2008 – 7.1%.

In 2007, the revenue in the budget of the City was for the first time divided into current and property revenue. Such grasp is an effect of changes introduced in the Act of June 30, 2005 on Public Finance. According to the records of the Act, property revenue includes:

- Grants and funds for investments;
- Revenue from selling property;
- Revenue from transformation of perpetual usufruct into ownership right.



2.1 UDZIAŁY W DOCHODACH BUDŻETU PAŃSTWA SHARE IN REVENUE OF STATE BUDGET

Udziały w dochodach budżetu obejmują:

- udział w dochodach z tytułu podatku od osób prawnych (6,71% wpływów z tego tytułu od osób prawnych posiadających siedzibę na terenie gminy i 1,4% od posiadających siedzibę na terenie powiatu);
- udział w dochodach z tytułu podatku od osób fizycznych (35,95% w 2006 r., 36,22% w 2007 r., 36,49% w 2008 r. wpływów z tego tytułu od osób fizycznych zamieszkałych na terenie gminy oraz 10,25% od zamieszkałych na terenie powiatu).

Wpływy z tytułu udziałów w CIT i PIT cechuje dynamika wzrostowa (2006 r. – 301,7 mln zł, 2007 r. – 378,2 mln zł, 2008 r. – 422,1 mln zł).

W 2006 r. w stosunku do 2005 r. dochody z tytułu udziałów w PIT i CIT wzrosły o 47,3 mln zł. Rok 2007 przyniósł wpływy wyższe o 76,5 mln zł w stosunku do roku poprzedniego, zaś w roku 2008 wpływy wzrosły o 43,9 mln zł. Rok 2007 mimo wprowadzenia ulgi prorodzinnej przyniósł znacznie wyższe dochody z tytułu PIT. Wpłynęło na to zlikwidowanie ulgi remontowo-budowlanej, obniżenie składki rentowej o 3 punkty procentowe, a także ożywienie gospodarcze. Rok 2008 był kolejnym rokiem, w którym zanotowano wysokie wpływy z PIT mimo kontynuacji ulgi prorodzinnej. Wpływ na taką sytuację miała z pewnością kontynuacja obniżenia składki rentowej o kolejne 4% – po 2% po stronie pracodawcy i pracownika.

Share in revenue of state budget includes:

- Share in corporate income tax revenue (6.71% of those inflows from bodies corporate with their seat within the territory of the commune and 1.4% from bodies corporate with their seat within the territory of the district);
- Share in personal income tax revenue (in 2006 – 35.95%, in 2007 – 36.22%, in 2008 – 36.49% of those inflows from natural persons residing within the territory of the commune and 10.25% from natural persons residing within the territory of the district).

Inflows from the share in CIT and PIT are characterised by upward dynamics (in 2006 – PLN 301.7 million, in 2007 – PLN 378.2 million, in 2008 – PLN 422.1 million).

In 2006, in relation to 2005, revenue from the share in PIT and CIT increased by PLN 47.3 million. In 2007 the inflows increased by PLN 76.5 million in relation to the previous year, and in 2008 the inflows increased by PLN 43.9 million. In spite of introducing a pro-family tax relief, 2007 brought significantly bigger revenue from PIT. This influenced the withdrawal of the repair and construction tax relief, decrease of the pension contribution by 3 percent points as well as economic growth. The year 2008 was another year with high PIT inflows in spite of continued pro-family tax relief. What surely influenced the situation was continued decrease of the pension contribution by another 4% – 2% on the side of the employer and the same amount on the side of the employee.

2.2 SUBWENCJE I DOTACJE SUBVENTIONS AND GRANTS

Subwencje i dotacje (2006 r. – 369,0 mln zł, 2007 r. – 374,5 mln zł, 2008 r. – 410,0 mln zł) stanowiące dochód budżetu Miasta obejmują: subwencje, dotacje celowe na zadania własne, dotacje na zadania zlecone z mocy ustaw i porozumień oraz dotacje celowe na zadania realizowane na podstawie porozumień między JST.

Najwyższe dochody w tej grupie stanowią subwencje, w tym subwencja na zadania oświatowe. W 2006 r. subwencja oświatowa wynosiła 227,0 mln zł, w 2007 r. 239,2 mln zł, w 2008 r. – 268,5 mln zł.

Ciągłe zmiany, jakie miały miejsce w zakresie realizowanych przez samorządy terytorialne zadań, znalazły swoje odzwierciedlenie w strukturze transferów otrzymywanych z budżetu państwa. W 2003 r. subwencje i dotacje z budżetu państwa stanowiły 47,9% dochodów budżetowych, w 2008 r. kształtowały się na poziomie 32,0% całkowitych dochodów Miasta.

Subventions and grants (2006 – PLN 369.0 million, 2007 – PLN 374.5 million, 2008 – PLN 410.0 million) constituting revenue of the City budget include: subventions, targeted grants for own tasks, grants for tasks commissioned by virtue of legal acts and agreements and targeted grants for tasks executed on the basis of agreements between local government units.

The highest revenue in this group are subventions, including the subvention for education tasks. In 2006 the subvention for education amounted to PLN 227.0 million, in 2007 PLN 239.2 million, in 2008 PLN 268.5 million.

Constant changes in the scope of tasks executed by local governments are reflected in the structure of transfers obtained from the state budget. In 2003 subventions and grants from the state budget constituted 47.9% of budgetary revenue, in 2008 they reached the level of 32.0% of the total revenue of the City.

02

DOCHODY MIASTA REVENUE OF THE CITY



2.3 DOCHODY PODATKOWE I WPŁYWY Z OPŁAT TAX REVENUE AND INFLOWS FROM FEES

Dochody z podatków i opłat stanowią stabilną pozycję w budżecie Miasta, kształtując się na poziomie ok. 20-22% wszystkich wpływów.

Największy udział w tej grupie dochodów posiada podatek od nieruchomości, który jest najbardziej stabilnym źródłem dochodów własnych i najważniejszym z podatków lokalnych. W roku 2006 wpływy z tego podatku wyniosły 157,2 mln zł (wzrost o 25,3% w stosunku do roku 2005). Tak wysoki wzrost wiązał się z otrzymaniem wpłat od syndyków oraz z egzekucji administracyjnych – łącznie 20 mln zł z tytułu zaległych zobowiązań podatkowych. W roku 2007 do budżetu Miasta wpłynęło z tytułu podatku od nieruchomości 144,5 mln zł, zaś w 2008 r. – 161,9 mln zł.

Istotne miejsce wśród podatków lokalnych zajmuje podatek od czynności cywilnoprawnych. W roku 2008 dochody z tego tytułu stanowiły 3,0% całkowitych dochodów Miasta.

Do ważniejszych źródeł dochodów z tytułu opłat należą wpływy z tytułu wydawania zezwoleń na sprzedaż alkoholu, które w całości przeznaczone są na realizację Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Programu Przeciwdziałania Narkomanii zgodnie z ustawą o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi. Do budżetu Miasta wpływają również znaczne kwoty z tytułu opłaty skarbowej, komunikacyjnej, za parkowanie i zajęcie pasa drogowego, z podatku od środków transportowych czy opłaty targowej.

Polityka podatkowa obejmuje rokrocznie ustalanie stawek podatkowych oraz uchwalanie programów pomocowych. Elementem polityki podatkowej są działania obejmujące udzielanie ulg podatkowych (umorzenia, odroczenia oraz rozłożenia zapłaty podatku lub zaległości podatkowej na raty) podatnikom spełniającym kryteria ustawowe oraz udzielanie zwolnień z podatku od nieruchomości.

Revenue from taxes and fees constitute a stable item in the budget of the City, reaching the level of about 20-22% of all inflows.

The largest share in this group of revenue belongs to property tax, which is the most stable source of own revenue and the most important of local taxes. In 2006 inflows from this tax amounted to PLN 157.2 million (increase of 25.3% in relation to 2005). Such high increase was connected with receiving payments from receivers and from enforcements of administrative decisions, totalling to PLN 20 million of overdue tax obligations. In 2007 the budget of the City received PLN 144.5 million of property tax and in 2008 PLN 161.9 million.

Tax on civil law transactions takes an important place among local taxes. In 2008 revenue from this tax amounted to 3.0% of the total revenue of the City.

One of the more important sources of revenue from fees are inflows from issuing permits for selling alcohol, which are entirely appropriated for implementing the Program for the Prevention and Solving of Alcohol-Related Problems as well as the Program for Drug Prevention in compliance with the Upbringing in Sobriety and Alcoholism Prevention Act. The budget of the City also receives substantial amounts from stamp duties, communication duties, fees for parking and occupancy of the Right of Way, from means of transport tax and trade fee.

The tax policy includes annual determination of tax rates and passing aid programs. An element of the tax policy are activities including granting tax reliefs (amortisation, deferment and arranging instalments for a payment of tax or tax arrears) to tax payers meeting statutory criteria as well as granting property tax exemption.

2.4 DOCHODY Z MAJĄTKU REVENUE FROM ASSETS

Łączna wartość mienia komunalnego według stanu na dzień 30 czerwca 2008 r. wyniosła 19 470,8 mln zł, co oznacza przyrost majątku o 111,7 mln zł, tj. o 0,6% w stosunku do analogicznego okresu 2007 roku.

Najwyższy przyrost wartości majątku nastąpił w aktywach trwałych, tj. o kwotę 113,1 mln zł (wzrost o 0,6%), z czego rzeczowe aktywa trwałe zwiększyły się o kwotę 10,6 mln zł. Związane jest to ze wzrostem nakładów na inwestycje m.in. zakup taboru tramwajowego. W pozostałych aktywach trwałych zanotowano wzrost o 102,4 mln zł, tj. o 12,6% na co wpływ miało zwiększenie wartości niematerialnych i prawnych oraz zwiększenie wartości udziałów (długoterminowe aktywa finansowe). W aktywach obrotowych nastąpił spadek o kwotę 1,3 mln zł, tj. o 0,3%.

Wpływy z gospodarowania majątkiem wyniosły w latach 2006, 2007, 2008 kolejno 115,5 mln zł, 86,4 mln zł, 91,2 mln zł, co stanowiło kolejno 11,0%, 7,4%, 7,1% całkowitych dochodów Miasta.

Wyjątkowo wysokie dochody wpłynęły do budżetu Miasta w roku 2006. Około 47 mln zł z kwoty 115,5 mln zł stanowiły bowiem wpływy jednorazowe, które pojawiły się tylko w tym roku. Były to dochody z dzierżawy majątku, które wcześniej stanowiły przychody zakładów budżetowych głównie z tytułu czynszów za wynajem mieszkań komunalnych. Od 1 stycznia 2007 r. przepisy pozwoliły na ponowne wyłączenie tego rodzaju dochodów z budżetu Miasta.

W 2008 r. najwyższe dochody Miasto uzyskało z tytułu opłat rocznych za użytkowanie wieczyste i zarząd (27,0 mln zł), sprzedaży gruntów (24,7 mln zł), dzierżawy i najmu składników majątkowych (9,6 mln zł).

The total value of municipal property according to the state for June 30, 2008 amounted to PLN 19,470.8 million, which means the increase of assets by PLN 111.7 million, that is 0.6% in relation to an analogous period of 2007.

The biggest increase of asset value took place in fixed assets, that is by an amount of PLN 113.1 million (increase of 0.6%), with tangible assets increasing by PLN 10.6 million. This is connected with the increase of expenditure for investments, e.g. purchasing a tram rolling stock. The remaining fixed assets increased by PLN 102.4 million, that is 12.6%, which was influenced by an increase in intangible assets and an increase in share value (long-term financial assets). Current assets decreased by PLN 1.3 million, that is 0.3%.

Inflows from the management of assets in the years 2006, 2007, 2008 amounted to, respectively, PLN 115.5 million, PLN 86.4 million and PLN 91.2 million, which constituted successively 11.0%, 7.4% and 7.1% of the total revenue of the City.

Exceptionally high revenue came in to the budget of the City in 2006. About PLN 47 million from the amount of PLN 115.5 million were one-off impacts, which appeared only in 2006. They consisted of revenue from property leasing, which earlier constituted income of budgetary enterprises, mainly from council flats rents. Since January 1, 2007 regulations have again allowed such revenue to be excluded from the budget of the City.

In 2008 the City obtained the highest revenue from annual fees for perpetual usufruct and administration (PLN 27.0 million), selling land (PLN 24.7 million), leasing and renting assets (PLN 9.6 million).

2.5 ŚRODKI ZE ŹRÓDEŁ POZABUDŻETOWYCH I INNYCH FUNDS FROM NON-BUDGETARY SOURCES AND OTHERS

Kolejną pozycję w dochodach budżetu Miasta stanowią dochody ze źródeł pozabudżetowych. Składają się na nią przede wszystkim środki uzyskiwane z funduszy międzynarodowych.

W 2006 r. środki ze źródeł pozabudżetowych wyniosły - 15,3 mln zł, w 2007 - 56,8 mln zł, w 2008 r. 34,6 mln zł. Większość środków przeznaczana jest na dofinansowanie zadań inwestycyjnych. W 2008 r. środki z funduszy międzynarodowych wpłynęły do budżetu Miasta w wysokości 30,4 mln zł. Fundusze na realizację zadań bieżących wyniosły 6,6 mln zł, natomiast na zadania majątkowe 0,2 mln zł. 23,6 mln zł stanowiły wpływy na spłatę pożyczek na prefinansowanie zadań majątkowych.

W tej grupie dochodów oprócz środków z funduszy międzynarodowych znajdują się również wpływy z innych źródeł pozabudżetowych. Są to wpływy pochodzące np. z różnego rodzaju funduszy krajowych np. Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej czy Funduszu Pracy. Środki te w 2008 r. wpłynęły do budżetu Miasta w wysokości 4,2 mln zł.

Another position in the revenue of the City budget is revenue from non-budgetary sources. It is constituted mainly of financial resources obtained from international funds.

In 2006 funds from non-budgetary sources amounted to PLN 15.3 million, in 2007 to PLN 56.8 million and in 2008 to PLN 34.6 million. Most funds are allocated for financing investment tasks. In 2008 the budget of the City received PLN 30.4 million of resources from international funds. Funds for the execution of current tasks amounted to PLN 6.6 million and funds for capital tasks PLN 0.2 million. Inflows for repayment of loans for pre-financing capital tasks amounted to PLN 23.6 million.

This revenue group, besides resources from international funds, includes inflows from other non-budgetary sources. They are inflows coming from, for example, various kinds of national funds, e.g. the National Fund for Rehabilitation of People with Disabilities, the Fund for the Development of Physical Culture or the Labour Fund. In 2008 the budget of the City obtained PLN 4.2 million from these resources.



03

WYDATKI MIASTA
CITY BUDGET EXPENDITURE

03

WYDATKI MIASTA CITY BUDGET EXPENDITURE



Miasto realizuje zadania:

- bieżące, związane z aktualnym funkcjonowaniem Miasta,
- majątkowe, związane ze zwiększeniem czy odtworzeniem majątku.

W latach 1998-2001 udział wydatków majątkowych w wydatkach ogółem kształtował się na poziomie 22-23%. Finansowanie inwestycji na takim poziomie możliwe było między innymi dzięki środkom pochodzącym z zaciąganych na preferencyjnych warunkach pożyczek i kredytów oraz wyemitowanych obligacji. W latach 2002-2004 udział wydatków majątkowych zaczął maleć na rzecz wydatków bieżących. W roku 2002 wydatki majątkowe wynosiły 18,6% całkowitych wydatków Miasta, w 2003 – 10,7%, w 2004 – 9,7%. W roku 2005 proporcje uległy zmianie, wydatki bieżące stanowiły 87,6%, zaś wydatki majątkowe – 12,4%. W roku 2006 wydatki majątkowe stanowiły 13,1%, w 2007 r. już 21,3%, a w 2008 r. – 23,9% wydatków Szczecina ogółem.

Wyższy udział wydatków majątkowych w strukturze wydatków możliwy stał się przede wszystkim dzięki możliwości pozyskania środków z funduszy międzynarodowych.

Lata 2006, 2007 i 2008 zamknęły się nadwyżką w wysokości kolejno 53,2 mln zł, 55,4 mln zł i 16,5 mln zł. W latach 2006-2008 Miasto nie zaciągało kredytów na realizację inwestycji.

The City executes the following tasks:

- current, connected with current functioning of the City,
- capital, connected with increasing or recovery of assets.

In the years 1998-2001 the share of capital expenditure in total expenditure reached the level of 22-23%. Financing investments on this level was possible partly thanks to funds from loans and credits taken on preferential terms and issued bonds. In the years 2002-2004 the share of capital expenditure began to decrease for the benefit of current expenditure. In 2002 capital expenditure amounted to 18.6% of total expenditure of the City, in 2003 – 10.7%, in 2004 – 9.7%. In 2005 the proportions changed; current expenditure constituted 87.6% and capital expenditure 12.4%. In 2006 capital expenditure constituted 13.1%, in 2007 it reached a level of 21.3% and in 2008 – 23.9% of total expenditure of Szczecin.

Higher share of capital expenditure in the structure of expenditure was possible mainly thanks to the possibility of obtaining financial resources from international funds.

The years 2006, 2007 and 2008 closed with a surplus of, respectively, PLN 53.2 million, PLN 55.4 million and PLN 16.5 million. Between the years 2006-2008 the City did not take credits for executing investments.

3.1 WYDATKI BIEŻĄCE CURRENT EXPENDITURE

W strukturze wydatków bieżących Miasta największą część stanowią środki na finansowanie sfery edukacji. W 2006 r. wydatki na tę sferę wyniosły 372,1 mln zł (43,0% wydatków bieżących), w 2007 r. – 386,2 mln zł (44,4% wydatków bieżących). Rok 2008 przyniósł wydatki w wysokości 421,6 mln zł (43,8% wydatków bieżących). Wzrost wydatków w tej dziedzinie nie jest rekompensowany wystarczającym wzrostem subwencji na zadania oświatowe, stąd Miasto finansuje znaczną część wydatków na edukację dochodami własnymi. Wysokość dofinansowania w latach 2006-2008 środkami własnymi Miasta kształtowała się na poziomie ok. 140 mln zł.

Kolejną sferą mającą znaczny udział w wydatkach Miasta jest ochrona zdrowia i pomoc społeczna. W 2006 r. wydatki bieżące Szczecina w tej dziedzinie wyniosły 178,5 mln zł (20,6% wydatków bieżących), w 2007 r. – 180,7 mln zł (20,8% wydatków bieżących), w roku 2008 – 188,5 mln zł. W około 50% wydatki w tej sferze finansowane są dotacjami z budżetu państwa.

Miasto ponosi również wysokie wydatki bieżące w zakresie gospodarki komunalnej, która obejmuje m.in. ochronę środowiska, utrzymanie zieleni, utrzymanie dróg, oświetlenie ulic, gospodarowanie odpadami, utrzymanie urządzeń komunalnych, gospodarkę mieszkaniową, a także komunikację zbiorową. Wydatki bieżące w tej dziedzinie wyniosły w 2006 r. 152,1 mln zł (17,6% wydatków bieżących), w 2007 r. – 110,8 mln zł (12,7%), w roku 2008 – 144,2 mln zł (15,0%).

3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE CAPITAL EXPENDITURE

Jak wspomniano wcześniej, w ostatnich latach zwiększa się udział wydatków majątkowych w strukturze wydatków Miasta.

Wydatki inwestycyjno-remontowe we wszystkich sferach funkcjonowania Szczecina, ponoszone zarówno przez Miasto, jak i podmioty z udziałem Miasta, zawiera Wieloletni Program Inwestycyjny.

W WPI na lata 2009-2013 dokonano identyfikacji najważniejszych zadań inwestycyjnych do wykonania w tym okresie.

Expenditure for financing education constitutes the biggest part in the structure of current expenditure of the City. In 2006 expenditure for this purpose reached PLN 372.1 million (43.0% of current expenditure), in 2007 – PLN 386.2 million (44.4% of current expenditure) and in 2008 - PLN 421.6 million (43.8% of current expenditure). The increase of expenditure in this field is not compensated by sufficient increase of subventions for education tasks, so the City finances a substantial part of expenditure for education with own revenue. The amount of supplementary funding in the years 2006-2008 with own revenue of the City reached the level of about PLN 140 million.

Another area with substantial share in the City's expenditure is health care and social security. In 2006 current expenditure of Szczecin in this area amounted to PLN 178.5 million (20.6% of current expenditure), in 2007 – PLN 180.7 million (20.8% of current expenditure) and in 2008 – PLN 188.5 million. About 50% of expenditure in this area is financed from state budget grants.

A sufficient part of the City's current expenditure is also spent on municipal services, which include among others: environmental protection, maintenance of green areas, maintenance of roads, lighting streets, waste management, maintenance of municipal equipment, housing management and public transport. Current expenditure in this area amounted to PLN 152.1 million in 2006 (17.6% of current expenditure), PLN 110.8 million in 2007 (12.7%) and PLN 144.2 million in 2008 (15.0%).

As mentioned above, the share of capital expenditure in the structure of the City's expenditure has been increasing over the last few years.

Capital and repair expenditure in all areas of the City's functioning, incurred both by the City and entities with the participation of the City are included in the Long-term Investment Program.

The Long-term Investment Program for the years 2009-2013 identifies the most important investment tasks to be executed within this period.

03

WYDATKI MIASTA CITY BUDGET EXPENDITURE

3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE WYDATKI MAJĄTKOWE

W SFERZE TRANSPORTU I KOMUNIKACJI, planuje się budowę nowych i modernizację istniejących ciągów komunikacyjnych powiązanych z ciągami usprawniającymi ruch krajowy i transgraniczny. Kierunki działań Miasta w zakresie rozwoju transportu i infrastruktury transportowej do 2015 roku zostały określone w „Polityce transportowej” przyjętej Uchwałą Nr LII/978/06 Rady Miasta Szczecin z dnia 13 marca 2006 r. oraz w „Zintegrowanym Planie Rozwoju Transportu Publicznego w Szczecinie w latach 2004-2013” przyjętym Uchwałą Nr XXIX/580/04 Rady Miasta Szczecin z dnia 22 listopada 2004 roku.

Podstawowe obszary działań związane z rozwojem transportu wskazane w powyższych dokumentach to m.in. działania w zakresie:

- kształtowania wewnętrznego układu ulicznego. Przewiduje się m.in.: wzmocnienie połączeń pomiędzy lewo- a prawobrzeżną częścią Szczecina, modernizację miejskiego odcinka drogi nr 10, budowę obwodnicy Śródmieścia, przekształcenie układu komunikacyjnego Śródmieścia, a także modernizację ważniejszych ciągów komunikacyjnych,
- kształtowania systemu komunikacji zbiorowej. Przewiduje się rozwój komunikacji tramwajowej, w tym budowę Szczecińskiego Szybkiego Tramwaju oraz modernizację torowisk tramwajowych, a także zakup nowoczesnego taboru tramwajowego.

Zadania priorytetowe wynikające z tych programów to m.in.:

- modernizacja miejskich odcinków drogi nr 10,
- budowa elementów Obwodnicy Śródmieścia Szczecina,
- budowa Trasy Północnej,
- modernizacja ulic: Dąbskiej, Zoologicznej, Niedźwiedziej,
- przebudowa układu drogowego wysp Łasztowni i Kępy Parnickiej,
- budowa ul. Łącznej od ul. Hożej do ul. Rostockiej,
- przebudowa skrzyżowania ulic: Ku Słońcu i Sikorskiego,
- modernizacja ul. Balińskiego,

IN THE AREA OF TRANSPORT AND COMMUNICATION, plans include building new and modernising existing traffic routes connected with routes improving domestic and transborder traffic. The directions of activities of the City in the area of transport and infrastructure development to the year 2015 were determined in the “Transport policy” adopted by the Resolution of Szczecin City Council No. LII/978/06 of March 13, 2006 and in the “Integrated Plan of Public Transport Development in Szczecin in the years 2004-2013” adopted by the Resolution of Szczecin City Council No. XXIX/580/04 of November 22, 2004.

The main areas of activities connected with the development of transport determined in the documents referred to above are, among others:

- formation of a domestic street system. Expectations include, among others: strengthening connections between the left- and right-bank part of Szczecin, modernisation of the city section of the road No. 10, building a ring road around the city centre, modification of the communication system in the city centre and modernisations of more important traffic routes,
- formation of public transport system. Expectations include development of tram transport, with building the Szczecin Fast Tram and modernisation of tram tracks, as well as purchasing a modern tram rolling stock.

Priority tasks arising from these programs are, among others:

- modernisation of the city sections of the road No. 10;
- building elements of the ring road around the city centre;
- building the Northern Route;
- modernisation of Dąbska, Zoologiczna, Niedźwiedzia streets;
- rebuilding the system of roads on Łasztownia and Kępa Parnicka islands;
- building Łączna street from Hoża to Rostocka street;
- rebuilding the intersection of Ku Słońcu and Sikorskiego streets;
- modernisation of Balińskiego street;



3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE
WYDATKI MAJĄTKOWE

- przebudowa ulic realizowana przez ZDiTM,
- budowa Szczecińskiego Szybkiego Tramwaju,
- zakupy taboru tramwajowego, budowa i przebudowa torowisk,
- realizacja programu budowy ścieżek rowerowych.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009- 2013 wynosi ok. 1 335 mln zł.

Priorytetowym zadaniem realizowanym przez Miasto w 2008 roku była przebudowa ul. Autostrada Poznańska, na realizację której poniesiono nakłady w wysokości 31 171 tys. zł. Natomiast w roku 2007 wydano 57 454 tys. zł, a w 2006 r. 1 002 tys. zł. W ramach zadania wybudowano nowe trzy-przęsłowe mosty przez Odrę (długość 206 m) i Regalicę (długość 227,5 m), wraz z estakadami łączącymi mosty z funkcjonującym układem drogowym (etap I i II).

Do ważnych inwestycji należy zaliczyć również budowę elementów Obwodnicy Śródmieścia. W 2008 roku wykonano IV etap tej inwestycji, wybudowano odcinek ul. Przyjaciół Żołnierza od ul. Warcisława do ul. Krasińskiego i wydano 17 000 tys. zł. W ramach tego przedsięwzięcia wykonano ok. 600 m drogi dwupasmowej (2x600 m) wraz z uzbrojeniem podziemnym, chodnikami, ścieżkami rowerowymi oraz ekranami akustycznymi.

W 2008 roku zakończono budowę nowego ciągu ul. Nowoszerokiej. W ramach tego zadania wykonano nowe skrzyżowanie z ul. Taczaka i Łukasińskiego, z sygnalizacją świetlną, i fragment ciągu jezdni na odcinku od ul. Taczaka do skrzyżowania z ulicami Szeroką i Żniwną oraz wykonano remont ul. Brackiej. Łączny koszt zadania wyniósł 7 364 tys. zł.

Na modernizację infrastruktury torowej i sieciowej, zajezdni tramwajowych, uzupełnienie wyposażenia MZK, zakup taboru tramwajowego i wyposażenia technicznego wydano w 2008 roku 39 861 tys. zł, a w 2007 r. 24 767 tys. zł.

W SFERZE MIESZKALNICTWA duży nacisk kładzie się na rozwój budownictwa mieszkaniowego realizowanego przez podmioty z udziałem Miasta. Zgodnie z polityką mieszkaniową (Uchwała Nr XV/312/04 Rady Miasta z dnia 19 stycznia 2004 r.) podstawowym celem jest zapewnienie gospodarstwu domowemu o różnym poziomie dochodów szans dostępu do mieszkań o odpowiednim standardzie. Rozwój mieszkalnictwa realizowany będzie poprzez wdrażanie „Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miasto Szczecin (Uchwała Nr LX/1123/06 Rady Miasta Szczecin z dnia 25 lipca 2006 r.) oraz „Programu przeciwdziałania bezdomności” (Uchwała Nr IV/29/07 Rady Miasta Szczecin z dnia 15 stycznia 2007 r.). Efektem realizacji już uchwalonych programów będzie przede wszystkim sprawnie działający system zarządzania zasobami mieszkaniowymi w mieście oraz poprawa poziomu zaspokojenia potrzeb mieszkaniowych mieszkańców (niezależnie od zamożności), w tym zmniejszanie deficytu ilościowego mieszkań oraz znaczna poprawa stanu technicznego i standardu istniejącej zabudowy mieszkaniowej i jej otoczenia.

- rebuilding streets carried out by ZDiTM (City Roads and Transportation Authority);
- building of the Szczecin Fast Tram;
- purchasing a tram rolling stock, building and rebuilding tracks;
- implementing the program of building cycling paths.

Total expenditure in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 1.335 million.

The priority task executed by the City in 2008 was rebuilding Autostrada Poznańska and the expenditure for the execution of this task amounted to PLN 31.171 thousand. In 2007 the City spent PLN 57.454 thousand and in 2006 PLN 1.002 thousand. The task included building new three-span bridges on the Oder (206-metre-long) and Regalica (227.5-metre-long) with overpasses connecting the bridges with functioning road system (phase I and II).

One of the more important investments was also building elements of the ring road around the city centre. The IV phase of this investment was finished in 2008 with building a section of Przyjaciół Żołnierza street from Warcisława to Krasińskiego street and the amount spent on this phase was PLN 17.000 thousand. The undertaking included building about 600 m of a dual carriageway (2x600m) with underground armature, sidewalks, cycling paths and acoustic screens.

In 2008 the building of a new section of Nowoszeroka street was finished. This task included building a new intersection with Taczaka and Łukasińskiego streets with traffic lights, building a fragment of a road from Taczaka street to the intersection with Szeroka and Żniwna streets and renovating of Bracka street. The total cost of the task was PLN 7.364 thousand. The amount spent on the modernisation of network and track infrastructure, tram depots, supplementation of municipal traffic authority equipment, purchasing a tram rolling stock and technical equipment reached PLN 39.861 thousand in 2008 and PLN 24.767 thousand in 2007.

IN THE AREA OF HOUSING a big emphasis is put on the development of housing, executed by entities with the participation of the City. According to the housing policy (resolution of Szczecin City Council No. XV/312/04 of January 19, 2004), the main goal is to provide households with different levels of income with access to apartments of appropriate standard. Development of housing shall be executed through implementing the “Long-term Program for managing the supply of housing of Szczecin Commune” (resolution of Szczecin City Council No. LX/1123/06 of July 5, 2006) and the “Program for Fighting Homelessness” (resolution of Szczecin City Council No. IV/29/07 of January 15, 2007). The effect of implementing the already passed programs shall be mainly an efficient system of managing the supply of housing in the City and improving the level of meeting housing needs of inhabitants (regardless of their material status), including decreasing the quantitative housing shortage and substantial improvement of the technical state and the standard of existing housing and its surroundings.

3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE
WYDATKI MAJĄTKOWE

Za priorytetowe zadania uznaje się:

- w zakresie budownictwa kubaturowego: budowę mieszkań na terenie osiedla przy ulicach Wschodniej i Sąsiedzkiej oraz budynków przy ulicach: Łącznej, Kukułeczki, Jana Kazimierza, Światowida, Kusocińskiego, Sowińskiego oraz w rejonie ulic Szosa Polska i Policka,
- wykonanie uzbrojenia terenów pod zabudowę mieszkaniową, w tym: osiedle Glinki i zakończenie uzbrojenia os. Sienno,
- realizację uzbrojenia osiedli mieszkaniowych wynikającą z programu „Poprawa jakości wody Szczecina” współfinansowanego z funduszu ISPA. W ramach tego programu na terenie osiedli mieszkaniowych lewobrzeżnej i prawobrzeżnej części miasta przewiduje się wykonanie sieci wodociągowej, kanalizacji sanitarnej i deszczowej (osiedla: Pomorzany, Gumieńce, Świerczewo, rejon ulic: Dąbrówki, Kościelnej, Nehringa, Warszawskiej, Osadników, Monterskiej i Witosy, osiedla: Podjuchy, Kijewo, Żydowce, Klucz oraz Dąbie),
- tworzenie, remonty lokali socjalnych i zamiennych,
- dofinansowanie projektów w ramach programu „Nasz Dom” i „Społeczne Inicjatywy lokalne” jako działania zmierzające do poprawy warunków życia mieszkańców, w tym warunków mieszkaniowych.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2009-2013 nakłady wynoszą ok. 442 mln zł.

W sferze mieszkalnictwa, jak wspomniano wcześniej, duży nacisk kładzie się na rozwój nowego budownictwa mieszkaniowego, realizowanego przez podmioty z udziałem Miasta. W 2008 r. udziały w spółkach TBSP i STBS wyniosły: TBSP w 2008 r. – 10 349 tys. zł, w 2007 – 7 500 tys. zł, STBS w 2008 – 15 900 tys. zł, w 2007 roku – 12 402 tys. zł (część środków przeznaczana jest na renowację budynków). Na uzbrojenie terenów pod zabudowę mieszkaniową Miasto wydało w 2008 r. 15 693 tys. zł, zaś w 2007 r. – 12 038 tys. zł. Na program „Nasz Dom” przeznaczono w 2008 r. 4 751 tys. zł, w 2007 r. – 2 414 tys. zł.

W SFERZE ŁADU PRZESTRZENNEGO I GOSPODARKI NIERUCHOMOŚCIAMI ujęto zadania wynikające z „Programu rewitalizacji obszarów miejskich” (Uchwała Nr XXXI/617/05 Rady Miasta z dnia 10 stycznia 2005 r.) związane z rewitalizacją obiektów niemieszkalnych, zieleni i ciągów pieszych.

Są to m.in. następujące zadania:

- budowa Muzeum Techniki i Komunikacji – Zajezdnia Sztuki,
- budowa Centrum Kultury Technicznej,
- zbrojenie terenu Kępa Parnicka.

Największe wydatki w tej sferze poczynione przez Miasto w latach 2007-2008 obejmowały przygotowanie nieruchomości i wyniosły kolejno 10 558 tys. zł i 31 282 tys. zł.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2009-2013 nakłady wynoszą 77,5 mln zł.

Priority tasks are:

- in the area of residential construction: building apartments in the housing estate at Wschodnia and Sąsiedzka streets and buildings at Łączna, Kukułeczki, Jana Kazimierza, Światowida, Kusocińskiego, Sowińskiego streets and in the area of Polska and Policka streets;
- infrastructure development of land for housing development, including Glinki housing estate and finishing infrastructure development of Sienno housing estate;
- infrastructure development of housing estates arising from the program “Improving the Quality of Szczecin Water”, co-financed from the ISPA fund. Within this program the City expects to build water mains, a sanitary sewage system and storm drains in the area of housing estates of left- and right-bank part of the City (Pomorzany, Gumieńce and Świerczewo housing estates, the area of Dąbrówka, Kościelna, Nehringa, Warszawska, Osadników, Monterska and Witosy streets and Podjuchy, Kijewo, Żydowce, Klucz and Dąbie housing estates);
- creating and renovating social and substitute housing;
- supplementary financing for projects within the program “Our House” and “Social Local Initiatives” as activities aiming at improving living conditions of inhabitants, including housing conditions.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 442 million.

In the area of housing, as mentioned above, a lot of emphasis is put on the development of new housing executed by entities with the participation of the City. In 2008 the share in TBSP and STBS companies reached: TBSP in 2008 – PLN 10.349 thousand, in 2007 – PLN 7.500 thousand, STBS in 2008 – PLN 15.900 thousand, in 2007 – PLN 12.402 thousand (funds are partly appropriated for renovation of buildings). The amounts spent by the City for infrastructure development of land for housing development totalled to: PLN 15.693 thousand in 2008 and PLN 12.038 thousand in 2007. The amounts appropriated for the program “Our House” reached: PLN 4.751 thousand in 2008 and PLN 2.414 thousand in 2007.

THE AREA OF SPATIAL ORDER AND REAL ESTATE MANAGEMENT included tasks arising from the Program of Revitalising urban areas (resolution of Szczecin City Council No. XXXI/617/05 of January 10, 2005) connected with revitalisation of non-residential buildings, green areas and footpaths.

The tasks are, among others:

- building the Museum of Technology and Transport – The Art Depot;
- building the Centre of Technical Culture;
- infrastructure development of Kępa Parnicka area.

The biggest expenditure of the City in this area in the years 2007 and 2008 included preparing real property and amounted to, respectively, PLN 10.558 thousand and PLN 31.282 thousand.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to PLN 77.5 million.

3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE
WYDATKI MAJĄTKOWE

W SFERZE GOSPODARKI KOMUNALNEJ w zakresie gospodarki ściekowej i ochrony wód, zgodnie z zapisami „Programu Ochrony Środowiska” (Uchwała Nr XXVIII/171/08 Rady Miasta Szczecin z dnia 24 listopada 2008 r.), priorytetem są inwestycje zmierzające do zwiększania niezawodności systemu zaopatrzenia miasta w wodę oraz usprawnienia systemu odprowadzającego ścieki miejskie i poprawę stanu środowiska naturalnego realizowane w ramach programu „Poprawa jakości wody w mieście Szczecinie” (współfinansowanego z funduszu spójności), w tym m.in.: budowa magistrali wodociągowej Warszewo – Mścięcino i Miedwie – Kijewo oraz budowa oczyszczalni ścieków „Pomorzany”.

W zakresie gospodarki odpadami, za priorytet uznano utworzenie sprawnego systemu zarządzania gospodarką odpadami poprzez budowę Zakładu Termicznego Unieszkodliwiania Odpadów dla Szczecińskiego Obszaru Metropolitalnego.

W zakresie gospodarowania terenami zielonymi, zgodnie z zapisami zawartymi w „Polityce utrzymania i rozwoju terenów zielonych” (Uchwała Nr XXVI/525/04 Rady Miasta Szczecin z dnia 20 września 2004 r.) oraz „Polityce wspierania rozwoju turystyki” (Uchwała Nr LVII/1064 Rady Miasta Szczecin z dnia 12 czerwca 2006 r.) za priorytetowe uznano:

- budowę promenady z widokiem na Odrę, przebudowę szczecińskich bulwarów, w tym Bulwaru Piastowskiego i Gdyńskiego;
- zagospodarowanie i zabudowę rz. Bukowej;
- zadania związane z utrzymaniem terenów zielonych i cmentarzy.

Łączne planowane w tej sferze w latach 2009-2013 nakłady wynoszą ok. 740 mln zł.

W 2008 roku poniesiono z budżetu Miasta wydatki w wysokości ok. 15 505 tys. zł na realizację zadań w tej sferze. Wykonano m.in. kolektor deszczowy przy ul. Okulickiego, modernizację bramy głównej oraz poszerzono Cmentarz Centralny o tereny przy ul. Mieszka I, rozpoczęto również roboty przy budowie nowego cmentarza przy ul. Bronowickiej.

W SFERZE BEZPIECZEŃSTWA I PORZĄDKU PUBLICZNEGO zgodnie z zapisami „Polityki poprawy bezpieczeństwa i porządku publicznego w mieście” (Uchwała Nr XXXVI/674/05 Rady Miasta Szczecin z dnia 30 marca 2005 r.), przewidziano modernizację i wyposażenie obiektów komisariatów oraz rozbudowę systemu łączności w Centrum Zarządzania Kryzysowego.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009-2013 wynosi ok. 3,1 mln zł.

IN THE AREA OF PUBLIC UTILITIES SERVICES within the scope of sewage disposal and water protection, according to the records of the Environmental Protection Program (resolution of Szczecin City Council No. XXVIII/171/08 of November 24, 2008), the priority are investments aiming at increasing the reliability of the water supply system of the City, introducing improvements in the municipal sewage disposal system and improvements in the state of natural environment, executed within the framework of the program “Improving the Quality of Water in the City of Szczecin” (co-financed from the cohesion fund), including among others: building Warszewo – Mścięcino and Miedwie – Kijewo water mains and building “Pomorzany” sewage treatment plant.

In the area of waste management the priority is the development of an effective waste management system through building a Plant for Thermal Neutralisation of Waste for the Szczecin Metropolis Area.

In the area of management of green areas, according to the records of the policy for maintaining and development of green areas (resolution of Szczecin City Council No. XXVI/525/04 of September 20, 2004) and the policy for supporting the development of tourism (resolution of Szczecin City Council No. LVII/1064 of June 12, 2006), the priorities are:

- building a promenade with a view of the Odra river, rebuilding Szczecin boulevards, including Bulwar Piastowski and Gdyński;
- development of Bukowa river;
- tasks connected with maintaining green areas and cemeteries.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 740 million.

In 2008 the expenditure from the City budget for the execution of tasks in this area amounted to about PLN 15,505 thousand. Executed tasks included, among others: building a rain sewer at Okulickiego street and modernisation of the main gate, as well as extending the Central Cemetery with the areas at Mieszka I street. Apart from that, the City started work on building a new cemetery at Bronowicka street.

IN THE AREA OF SECURITY AND ORDER SERVICES, according to the records of the policy for improving public safety and order in the City (resolution of Szczecin City Council No. XXXVI/674/05 of March 30, 2005), the City expects to modernise and equip police stations and extend the communication system in the Centre of Emergency Management.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 3.1 million.

3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE
WYDATKI MAJĄTKOWE

W SFERZE EDUKACJI I NAUKI zaplanowano realizację zadań wynikających z „Polityki edukacyjnej miasta Szczecina” (Uchwała Nr XLV/866/05 Rady Miasta Szczecin z dnia 7 listopada 2005 r.), w tym m.in.:

- budowa szkoły na terenie os. Warszewo,
- modernizacja SP nr 13 i GM nr 31,
- budowa Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego Euroregionalne Centrum Edukacji Wodnej i Żeglarskiej,
- realizację programu modernizacji: basenów, sal gimnastycznych i wymiany okien,
- oraz utworzenie Akademii Sztuki.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009-2013 wynosi ok. 109 mln zł.

W SFERZE OCHRONY ZDROWIA I POMOCY SPOŁECZNEJ przewidziano wykonanie zgodnie z zapisami wynikającymi z „Polityki zdrowotnej miasta Szczecina” (Uchwała Nr XLIV/854/05 Rady Miasta Szczecin z dnia 17 października 2005 r.) i „Polityki socjalnej” (Uchwała Nr LIV/1020/06 Rady Miasta z dnia 10 kwietnia 2006 r.) takich zadań jak:

- modernizacja 3 obiektów domów pomocy społecznej,
- budowa nowych oddziałów i modernizacja istniejących żłobków,
- przebudowa budynku na potrzeby Domu Samotnej Matki,
- zakup busów przystosowanych do przewozu osób niepełnosprawnych,
- współfinansowanie wydatków majątkowych szpitala w Zdrojach.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009-2013 wynosi ok. 28 mln zł.

W SFERZE KULTURY I OCHRONY DZIEDZICTWA KULTUROWEGO zaplanowano zadania zgodnie z zapisami „Polityki wspierania rozwoju kultury i ochrony dziedzictwa kulturowego” (Uchwała Nr XXX/592/04 Rady Miasta Szczecin z dnia 13 grudnia 2004 r. ze zm.) dotyczące m.in.:

- budowy Nowej Filharmonii,
- modernizacji Willi Lentza,
- modernizacji bibliotek,
- modernizacji Teatru Współczesnego,
- zakupu wyposażenia nowej siedziby Teatru Lalek Pleciuga.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009-2013 wynosi ok. 130 mln zł.

IN THE AREA OF EDUCATION it is planned to execute tasks arising from the education policy of the City of Szczecin (resolution of Szczecin City Council No. XLV/866/05 of November 7, 2005), including, among others:

- building a school in the area of Warszewo housing estate;
- modernisation of the Primary School No. 13 and Secondary School No. 31;
- building the “Euroregional Centre for Water and Sailing Education” Cross-school Sports Centre;
- implementation of the program for modernising swimming pools, gyms and replacement of windows;
- creating an Academy of Art.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 109 million.

IN THE AREA OF HEALTH CARE AND SOCIAL SECURITY it is planned to execute tasks in accordance with the records arising from the health policy of the City of Szczecin (resolution of Szczecin City Council No. XLIV/854/05 of October 17, 2005) and the social policy (resolution of Szczecin City Council No. LIV/1020/06 of April 10, 2006), including:

- modernisation of 3 buildings of nursing homes;
- building new departments and modernisation of existing day nurseries;
- rebuilding of a building for the needs of the Centre for Single Mothers;
- purchasing buses adapted for transporting disabled people;
- co-financing capital expenditure of the hospital in Zdroje.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 28 million.

IN THE AREA OF CULTURE AND CULTURAL HERITAGE PROTECTION the tasks are planned according to the records of the policy for supporting the development of culture and national heritage (resolution of Szczecin City Council No. XXX/592/04 of December 13, 2004 as amended), and include, among others:

- building a new Concert Hall;
- modernisation of the Lentz’s Villa;
- modernisation of libraries;
- modernisation of Teatr Współczesny (dramatic theatre);
- purchasing equipment for the new seat of Teatr Lalek Pleciuga (puppet theatre).

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 130 million.

3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE
WYDATKI MAJĄTKOWE

W SFERZE KULTURY FIZYCZNEJ, TURYSTYKI I REKREACJI zaplanowane zadania wynikające z „Polityki w zakresie kultury fizycznej” (Uchwała Nr LII/989/06 Rady Miasta Szczecin z dnia 13 marca 2006 r.), w znaczący sposób powinny poprawić sytuację w zakresie zaspokajania potrzeb mieszkańców związanych z kulturą fizyczną. W tej sferze przewidziano realizację zadań takich jak np.:

- budowa hali widowiskowo-sportowej,
- przebudowa odkrytego basenu na pływalnię,
- budowa i modernizacja osiedlowych i dzielnicowych centrów sportu i rekreacji,
- modernizacja boisk i stadionów sportowych,
- realizacja zadań wynikających z programu „Euroboiska”,
- budowa boisk wynikających z programu „Moje boisko – Orlik 2012”,
- modernizacja kąpieliska „Arkonka”,
- budowa „Mariny miejskiej”,
- budowa aquaparku.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009-2013 wynosi ok. 501 mln zł.

W SFERZE ROZWOJU SPOŁECZEŃSTWA OBYWATELSKIEGO zaplanowano zadania takie jak:

- budowa Metropolitarnego Centrum Przetwarzania Danych,
- e-Urząd,
- portal usług miejskich i edukacyjnych,
- oraz realizację zadań wynikających ze Społecznych Inicjatyw Lokalnych.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009-2013 wynosi ok. 24 mln zł.

W SFERZE WSPIERANIA ROZWOJU GOSPODARCZEGO przewidziano m.in. wydatkowanie środków zgodnie z „Polityką wspierania rozwoju gospodarczego” (Uchwała Nr XXIX/584/04 Rady Miasta Szczecin z dnia 22 listopada 2004 r.), na adaptację budynku dla potrzeb SPNT oraz realizację Parku Naukowo-Technologicznego „Pomerania” przez SPNT.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009-2013 wynosi ok. 102 mln zł.

W SFERZE ZARZĄDZANIA STRUKTURAMI SAMORZĄDOWYMI przewidziano realizację zadań związanych z termomodernizacją obiektów użyteczności publicznej oraz modernizacją gmachu Urzędu.

Łączna wielkość nakładów w tej sferze w latach 2009-2013 wynosi ok. 55 mln zł.

IN THE AREA OF PHYSICAL EDUCATION, TOURISM AND RECREATION the planned tasks, arising from the policy for physical culture (resolution of Szczecin City Council No. LII/989/06 of March 13, 2006) should significantly improve the situation as regards meeting the needs of inhabitants connected with physical culture. The tasks to be executed in this area include:

- building a show and sports hall;
- rebuilding an open swimming pool;
- building and modernising local and district sports and recreation centres;
- modernisation of sports fields and stadiums;
- executing tasks arising from the program “Europitches”;
- building pitches according to the program “My pitch – Orlik 2012”;
- modernisation of “Arkonka” swimming pool;
- building a “Municipal Marina”
- building an aqua park.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 501 million.

IN THE AREA OF CIVIL SOCIETY DEVELOPMENT the City planned executing the following tasks:

- building a Metropolis Centre for Data Processing;
- e-City Hall;
- portal of municipal and educational services;
- executing tasks arising from Social Local Initiatives.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 24 million.

IN THE AREA OF ECONOMIC DEVELOPMENT SUPPORT the City expects, among other things, to spend funds, according to the policy for supporting economic development (resolution of Szczecin City Council No. XXIX/584/04 of November 22, 2004), for adapting a building for the needs of Szczecin Science and Technology Park and realisation of “Pomerania” Science and Technology Park by Szczecin Science and Technology Park.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 102 million.

IN THE AREA OF LOCAL ADMINISTRATION MANAGEMENT the City expects to execute tasks connected with thermomodernisation of public utility buildings and modernisation of the City Hall building.

Total expenditure planned in this area in the years 2009-2013 amounts to about PLN 55 million.

03

WYDATKI MIASTA CITY BUDGET EXPENDITURE



3.2 WYDATKI MAJĄTKOWE WYDATKI MAJĄTKOWE

Największą część kosztów inwestycji ponosi Miasto z własnych środków. W latach 2006-2008 nie było konieczności finansowego wspierania inwestycji miejskich kredytami bankowymi i pożyczkami. Osiągnięte w poprzednich latach nadwyżki budżetowe w zupełności wystarczały na pokrycie kosztów realizowanych zadań. Wyniosły one odpowiednio: na koniec 2006 roku – 53 172 tys. zł, 2007 roku – 55 384 tys. zł, 2008 r. – 16 452 tys. zł.

Planowanie długookresowe wynika z potrzeby określenia długofalowej perspektywy warunków technicznych, technologicznych oraz finansowych realizacji zadań inwestycyjnych. Długoterminowa perspektywa czasowa pozwala na ocenę możliwości finansowych Miasta w konfrontacji z potrzebami, jak również na podjęcie w odpowiednim czasie starań o pozyskanie środków ze źródeł zewnętrznych.

The biggest part of investment costs is financed by the City from own funds. In the years 2006-2008 it was not necessary to financially support municipal investments with bank credits and loans. Budgetary surplus obtained in previous years was enough to cover the costs of executed tasks. The surplus amounted to, respectively: PLN 53.172 thousand at the end of 2006, PLN 55.384 thousand at the end of 2007 and PLN 16.452 thousand at the end of 2008.

Long-term planning arises from the need to determine a long-term perspective of technical, technological and financial conditions for the execution of investment tasks. The long-term time perspective enables evaluating financial possibilities of the City in comparison with the needs, as well as undertaking endeavours aiming at obtaining funds from external sources in proper time.



04 DOCHODY I WYDATKI REVENUE AND EXPENDITURE

4.1

DOCHODY I WYDATKI MIASTA W LATACH 2006 - 2008
WEDŁUG DZIAŁÓW KLASYFIKACJI BUDŻETOWEJ (w tys. zł)REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CITY OF SZCZECIN IN THE YEARS 2006 - 2008
ACCORDING TO DIVISIONS OF BUDGETARY CLASSIFICATION (in PLN ths.)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	2006		2007		2008	
	DOCHODY / REVENUE	WYDATKI / EXPENDITURE	DOCHODY / REVENUE	WYDATKI / EXPENDITURE	DOCHODY / REVENUE	WYDATKI / EXPENDITURE
Rolnictwo i łowiectwo Agriculture and Hunting	7	51	6	69	14	60
Leśnictwo Forestry		1		1		1
Przetwórstwo przemysłowe Processing industry	4	90	7	90	0	75
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę Electricity, gas and water supply			1 359		2 631	
Transport i łączność Transport and communication	17 277	102 177	55 505	178 004	47 695	222 470
Turystyka Tourism	22	325	23	531	25	807
Gospodarka mieszkaniowa Managing housing	106 428	76 786	82 634	55 773	84 668	99 635
Działalność usługowa Service activity	4 424	16 271	2 373	12 045	1 996	22 245
Administracja publiczna Public administration	4 954	83 057	9 074	100 302	5 617	105 108
Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa Offices of chief state authorities, control and legal and judicial protection	948	948	524	524	59	59
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa Public safety and fire protection	13 701	24 909	15 670	26 115	19 808	30 320
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem Revenue from body corporate, natural persons and other entities not possessing legal personality including expenses connected with their collection	528 492	1 444	614 159	1 290	693 144	8 614
Obsługa długu publicznego Public debt servicing		12 592		12 848		12 065
Różne rozliczenia Other settlements	247 160	4 572	257 014	5 871	292 417	8 452
Oświata i wychowanie Education and upbringing	3 578	330 510	4 472	339 302	10 885	380 771
Szkolnictwo wyższe Higher education	181	182	47	48		
Ochrona zdrowia Health care	5 551	17 193	5 563	14 050	5 352	21 735
Pomoc społeczna Social security	93 511	158 976	96 741	164 401	95 399	166 625
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej Other tasks in social policy field	2 912	12 580	2 707	13 575	6 692	18 261
Edukacyjna opieka wychowawcza Educational care	5 135	51 567	4 712	55 787	3 899	52 059
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska Municipal management and environmental protection	9 826	56 455	4 063	67 326	1 530	53 689
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego Culture and national heritage	189	22 172	833	28 261	903	33 317
Kultura fizyczna i sport Physical education and sport	3 682	21 953	3 810	29 699	9 668	29 582
OGÓŁEM DOCHODY, WYDATKI TOTAL	1 047 982	994 811	1 161 296	1 105 912	1 282 402	1 265 950
Zadania własne Own tasks	952 663	899 548	1 062 352	1 006 934	1 183 392	1 166 939
Zadania zlecone z mocy ustaw i porozumień Tasks commissioned by virtue of legal acts and agreements	91 902	91 902	95 748	95 748	95 759	95 759
Zadania zlecone - porozumienia między j.s.t Commissioned tasks - agreements between local government units	3 417	3 361	3 196	3 230	3 251	3 252
DOCHODY / REVENUE	1 047 982		1 161 296		1 282 402	
WYDATKI / EXPENDITURE		994 811		1 105 912		1 265 950
NADWYŻKA / EXCESS		53 171		55 384		16 452

4.2 DOCHODY MIASTA W LATACH 2006 - 2008 WEDŁUG GRUP (w tys. zł) REVENUE OF THE CITY OF SZCZECIN IN THE YEARS 2006-2008 BY GROUPS (in PLN ths.)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	2006		2007		2008	
	WYKONANIE / PERFORMANCE	STRUKTURA % / STRUCTURE	WYKONANIE / PERFORMANCE	STRUKTURA % / STRUCTURE	WYKONANIE / PERFORMANCE	STRUKTURA % / STRUCTURE
DOCHODY BIEŻĄCE CURRENT REVENUE	998 799	95,3	1 068 344	92,0	1 211 035	94,4
Udziały w dochodach budżetu państwa Share in revenue of State budget	301 688	28,8	378 193	32,6	422 088	32,9
Subwencje i dotacje z tego: Subventions and grants of which:	360 479	34,4	371 998	32,0	402 743	31,4
- subwencje - subventions	242 849	23,2	250 528	21,6	282 109	22,0
- dotacje - grants	117 630	11,2	121 470	10,5	120 634	9,4
Dochody podatkowe i wpływy z opłat z tego: Tax revenue and inflows from fees of which:	226 818	21,6	236 013	20,3	271 105	21,1
- dochody podatkowe - tax revenues	197 768	18,9	209 390	18,0	217 153	16,9
- wpływy z opłat** - inflows from fees**	29 050	2,8	26 623	2,3	53 952	4,2
Dochody z majątku* Revenue from assets*	88 369	8,4	50 671	4,4	53 990	4,2
Środki ze źródeł pozabudżetowych i innych Funds from non-budgetary sources and others	1 733	0,2	2 054	0,2	7 713	0,6
Pozostałe dochody*** Other revenue***	19 712	1,9	29 415	2,5	53 396	4,2
DOCHODY MAJĄTKOWE PROPERTY REVENUE	49 183	4,7	92 952	8,0	71 367	5,6
Środki ze źródeł pozabudżetowych i innych Funds from non-budgetary sources and others	13 526	1,3	54 769	4,7	26 890	2,1
Dochody z majątku (sprzedaż majątku, przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności) Revenue from property (sale of property, transformation of perpetual usufruct into ownership right)	27 094	2,6	35 724	3,1	37 198	2,9
Dotacje Grants	8 563	0,8	2 459	0,2	7 279	0,6
DOCHODY OGÓŁEM TOTAL REVENUE	1 047 982	100,0	1 161 296	100,0	1 282 402	100,0
Udziały w dochodach budżetu państwa Share in revenue of State budget	301 688	28,8	378 193	32,6	422 088	32,9
Subwencje i dotacje z tego: Subventions and grants of which:	369 042	35,2	374 457	32,2	410 022	32,0
- subwencje - subventions	242 849	23,2	250 528	21,6	282 109	22,0
- dotacje - grants	126 193	12,0	123 929	10,7	127 913	10,0
Dochody podatkowe i wpływy z opłat z tego: Tax revenue and inflows from fees of which:	226 818	21,6	236 013	20,3	271 105	21,1
- dochody podatkowe - tax revenues	197 768	18,9	209 390	18,0	217 153	16,9
- wpływy z opłat - inflows from fees	29 050	2,8	26 623	2,3	53 952	4,2
Dochody z majątku Revenue from assets	115 463	11,0	86 395	7,4	91 188	7,1
Środki ze źródeł pozabudżetowych i innych Funds from non-budgetary sources and others	15 259	1,5	56 823	4,9	34 603	2,7
Pozostałe dochody Other revenue	19 712	1,9	29 415	2,5	53 396	4,2

* W roku 2006 w pozycji dochody z majątku około 47 mln zł to wpływy jednorazowe, które pojawiły się tylko w tym roku. Są to dochody z dzierżawy majątku, które wcześniej stanowiły przychody zakładów budżetowych – głównie z tytułu czynszów za wynajem mieszkań komunalnych. Od 1 stycznia 2007 r. przepisy pozwoliły na ponowne wyłączenie tego rodzaju dochodów z budżetu Miasta

* In 2006, in the position "revenue from assets" approx. 47 mln PLN are one-time inflows, which appeared during that year only. This revenue constitutes income from lease of property, which earlier constituted income of budgetary enterprises - mainly on account of monthly lease rent.

** Wzrost wpływów w tej grupie w 2008 r. związany jest z likwidacją rachunku dochodów własnych "Remonty i utrzymanie dróg" (opłaty za parkowanie pojazdów, opłaty za zajęcie pasa drogowego) i włączeniem tych wpływów do budżetu Miasta.

** The increase in inflows in this group in 2008 relates to the liquidated own-revenue account "Road repairs and maintenance" (fees for parking vehicles, fees for occupying a road lane) and to the inclusion of these cashflows into the city budget.

*** Wzrost wpływów w tej grupie w 2008 r. związany jest z rozliczeniem likwidowanego rachunku dochodów własnych "Remonty i utrzymanie dróg" (ok. 18 mln zł)

*** The increase in inflows in this group in 2008 relates to the settlement of the liquidated own-revenue account "Road repairs and maintenance" (about 18 mln PLN)

4.3

DOCHODY I PRZYCHODY MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGŁYCH W LATACH 2006 - 2008 (w tys. zł) REVENUE AND INCOME OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE UNDERTAKINGS IN THE YEARS 2006 - 2008 (in PLN ths.)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	2006	2007	2008
I. DOCHODY BUDŻETU MIASTA OGÓŁEM CITY BUDGET REVENUE IN TOTAL	1 047 982	1 161 296	1 282 402
II. PRZYCHODY BUDŻETU MIASTA z tego: CITY BUDGET INCOME of which:	11 604	54 881	9 982
- STAN ŚRODKÓW NA POCZĄTEK OKRESU - BALANCE OF FUNDS AT BEGINNING OF PERIOD	83 479	111 868	146 847
- POŻYCZKI NA PREFINANSOWANIE - PRE-FINANCING LOANS	11 604	54 881	9 982
III. PRZYCHODY ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH INCOME OF BUDGETARY ENTERPRISES	480 490	503 935	545 269
IV. PRZYCHODY GOSPODARSTW POMOCNICZYCH INCOME OF AUXILIARY UNITS	2 170	2 036	1 752
V. DOCHODY NA RACHUNKACH DOCHODÓW WŁASNYCH REVENUE ON OWN-REVENUE ACCOUNTS	44 146	59 890	39 854
VI. PRZYCHODY FUNDUSZY CELOWYCH INCOME FROM EARMARKED FUNDS	11 003	7 195	7 965
VII. PRZYCHODY SPÓŁEK KOMUNALNYCH* INCOME OF MUNICIPAL COMPANIES*	230 940	246 286	294 011

* ujęto spółki, w których Miasto jest jedynym udziałowcem / * Companies where the City is the only shareholder have been included

4.4

WYDATKI I ROZCHODY MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGŁYCH W LATACH 2006 - 2008 (w tys. zł) EXPENDITURES AND OUTGOINGS OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE UNDERTAKINGS IN THE YEARS 2006 - 2008 (in PLN ths.)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	2006	2007	2008
I. WYDATKI BUDŻETU MIASTA OGÓŁEM z tego: TOTAL CITY BUDGET EXPENDITURE of which	994 811	1 105 912	1 265 950
Wydatki bieżące w tym: Current expenditure of which:	864 894	870 391	963 609
- wynagrodzenia wraz z pochodnymi - salaries including derivatives	366 925	397 043	451 035
- dotacje - grants	139 358	143 705	144 425
- obsługa długu - debt servicing	12 592	12 848	12 065
- dopłaty w spółkach - additional payments to capital		1 784	
- pozostałe wydatki bieżące - other current expenditure	346 019	315 011	356 084
Wydatki majątkowe w tym: Capital expenditure of which:	129 917	235 521	302 341
- udziały w spółkach - shares in companies	10 455	24 282	48 203
- dotacje - grants	10 860	29 721	61 716
- pozostałe wydatki majątkowe - other capital expenditure	108 602	181 518	192 422
II. ROZCHODY BUDŻETU MIASTA w tym: CITY BUDGET OUTGOINGS of which:	34 750	75 287	46 127
- spłata kredytów i pożyczek - repayment of credits and loans	24 750	24 625	22 535
- spłata pożyczek na prefinansowanie - repayment of pre-financing loans	10 000	50 662	23 592
III. WYDATKI ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH EXPENDITURE OF BUDGETARY ENTERPRISES	482 390	499 220	540 560
IV. WYDATKI GOSPODARSTW POMOCNICZYCH EXPENDITURE OF AUXILIARY UNITS	2 414	2 048	1 752
V. WYDATKI NA RACHUNKACH DOCHODÓW WŁASNYCH EXPENDITURE ON OWN-REVENUE ACCOUNTS	30 110	60 003	54 589
VI. WYDATKI FUNDUSZY CELOWYCH EXPENDITURE OF EARMARKED FUNDS	8 384	8 861	8 200
VII. KOSZTY SPÓŁEK KOMUNALNYCH* COSTS OF MUNICIPAL COMPANIES*	210 401	221 202	259 267

* ujęto spółki, w których Miasto jest jedynym udziałowcem / * Companies where the City is the only shareholder have been included

4.5

WIELOLETNI PROGRAM INWESTYCYJNY NA LATA 2009 - 2013 WRAZ Z WYDATKAMI PONIESIONYMI W 2008 R. - ŚRODKI MIASTA ORAZ ŚRODKI, KTÓRYCH MIASTO JEST BENEFICJENTEM (W TYS. ZŁ)

LONG-TERM INVESTMENT PROGRAMME FOR THE YEARS 2009 - 2013 WITH EXPENDITURE INCURRED IN 2008 - CITY FUNDS AND FUNDS OF WHICH THE CITY IS A BENEFICIARY (IN PLN THS.)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	2008	2009	2010	2011	2012	2013	RAZEM / TOTAL 2009 - 2013	RAZEM / TOTAL 2008 - 2013
ŁAD PRZESTRZENNY I GOSPODARKA NIERUCHOMOŚCIAMI SPATIAL ORDER AND REAL ESTATE MANAGEMENT	34 201	37 252	38 702	1 501			77 455	111 656
GOSPODARKA KOMUNALNA PUBLIC UTILITIES SERVICES	15 505	50 370	97 437	270 000	4 000		421 807	437 312
GOSPODARKA MIESZKANIOWA HOUSING MANAGEMENT	57 911	53 955	15 601	2 000			71 556	129 467
TRANSPORT I KOMUNIKACJA TRANSPORT AND COMMUNICATION	134 637	237 011	313 710	355 340	198 098	175 200	1 279 359	1 413 996
BEZPIECZEŃSTWO I PORZĄDEK PUBLICZNY W MIEŚCIE SECURITY AND ORDER SERVICES IN THE CITY	4 919	1 700	700	700			3 100	8 019
EDUKACJA I NAUKA EDUCATION	12 589	63 701	30 000	15 200			108 901	121 490
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA HEALTH PROTECTION AND SOCIAL CARE	11 219	25 889	1 100	999			27 988	39 207
KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA KULTUROWEGO CULTURE AND CULTURAL HERITAGE PROTECTION	5 093	10 889	49 429	60 150	10 000		130 468	135 561
KULTURA FIZYCZNA, TURYSTYKA I REKREACJA PHYSICAL EDUCATION, TOURISM AND RECREATION	10 362	87 976	91 482	67 850	70 550	63 300	381 158	391 520
ROZWÓJ SPOŁECZEŃSTWA OBYWATELSKIEGO CIVIL SOCIETY DEVELOPMENT	2 376	1 900	10 300	11 800			24 000	26 376
WSPIERANIE ROZWOJU GOSPODARCZEGO ECONOMIC DEVELOPMENT SUPPORT	5 655	18 860	12 000	17 000	13 000		60 860	66 515
ZARZĄDZANIE STRUKTURAMI SAMORZĄDOWYMI LOCAL ADMINISTRATION MANAGEMENT	7 874	22 161	20 189	6 142	3 480	2 870	54 842	62 716
WYDATKI OGÓŁEM TOTAL EXPENDITURES	302 341	611 664	680 650	808 682	299 128	241 370	2 641 494	2 943 835

4.6 POZIOM ZOBOWIĄZAŃ MIASTA SZCZECIN

NA TLE PODSTAWOWYCH WARTOŚCI BUDŻETOWYCH I LIMITÓW USTAWOWYCH W LATACH 2006 - 2008 (w tys. zł)

LEVEL OF LIABILITIES OF THE CITY OF SZCZECIN

BASED ON BASIC BUDGETARY VALUES AND STATUTORY LIMITS IN THE YEARS 2006 - 2008 (IN PLN THS.)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	2006	2007	2008
WARTOŚCI BUDŻETOWE BUDGETARY VALUES			
1. Dochody budżetu miasta City budget revenue	1 047 982	1 161 296	1 282 402
2. Wydatki bieżące w tym: Current expenditure of which:	864 894	870 391	963 609
- wydatki na obsługę długu - debt servicing expenditure	12 592	12 848	12 065
3. Wolne środki budżetowe Available budgetary funds	183 088	290 905	318 793
4. Wydatki majątkowe Capital expenditure	129 917	235 521	302 341
5. Deficyt / nadwyżka Deficit / surplus	53 171	55 384	16 452
6. Przychody budżetu: Budgetary income:	11 604	54 881	9 982
- stan środków na początek roku - balance of funds as at beginning of year	83 479	111 868	146 847
- pożyczki na refinansowanie - pre-financing loans	11 604	54 881	9 982
7. Rozchody budżetu: Budgetary outgoings:	34 750	75 287	46 127
- spłata rat kredytów i pożyczek długoterminowych - repayment of credit installments and long-term loans	24 750	24 625	22 535
- spłata pożyczek na refinansowanie - repayment of pre-financing loans	10 000	50 662	23 592
8. Poziom długu na koniec roku/okresu (bez pożyczek na refinansowanie): Level of debts as at end of year/period (exclusive of pre-financing loans):	228 713	201 656	182 675
- kredyty i pożyczki długoterminowe - credits and long-term loans	128 567	103 942	81 407
- obligacje - bonds	97 200	97 200	97 200
- zobowiązania wymagalne - liabilities due	2 946	514	4 068
9. Poziom długu na koniec roku/okresu: Level of debts as at end of year/period	11 604	15 823	2 213
- pożyczki na refinansowanie - pre-financing loans	11 604	15 823	2 213
10. Poziom obsługi zadłużenia w ciągu roku (bez pożyczek na refinansowanie): Level of debt servicing during the year (exclusive of pre-financing loans):	36 680	36 397	34 105
- odsetki - interest	11 930	11 772	11 570
- spłata rat kredytów i pożyczek - payment of credit and loan installments	24 750	24 625	22 535
11. Poziom obsługi zadłużenia w ciągu roku: Level of debt servicing during the year:	10 086	51 285	23 824
- odsetki od pożyczek na refinansowanie - interests on pre-financing loans	86	623	232
- spłata pożyczek na refinansowanie - repayment of pre-financing loans	10 000	50 662	23 592
WSKAŹNIKI RATIOS			
Limit ustawowy poziomu długu (60% poz. 1) Statutory debt limit (60% item 1)	628 789	696 778	769 441
Wskaźnik poziomu długu (poz. 8/poz.1) % Debt ratio (item 8/item 1) %	21,8	17,4	14,2
Limit ustawowy obsługi zadłużenia w ciągu roku (15% poz.1) Statutory fixed charge coverage during the year (15% item 1)	157 197	174 194	192 360
Wskaźnik obsługi zadłużenia w ciągu roku (poz.10/poz.1) % Fixed charge coverage during the year (item 10/item 1)%	3,5	3,1	2,7
Poziom zadłużenia na 1 mieszkańca* Level of debt per resident*	0,6	0,5	0,4
Poziom obsługi zadłużenia na 1 mieszkańca* Fixed charge coverage per resident*	0,1	0,1	0,1

Zobowiązania w walucie obcej zostały ujęte według kursu zaciągnięcia / Liabilities relating to foreign currency are presented according to the rate on the day of incurring them

* Liczba mieszkańców wg stanu na 31.12 / * No. of residents as at 31.12: 2006 - 409 068, 2007 - 407 811, 2008 - 406 941

4.7

STAN ZOBOWIĄZAŃ MIASTA SZCZECIN ORAZ JEDNOSTEK PODLEGŁYCH W LATACH 2006 - 2008 (w tys. zł)
LIABILITIES OF THE CITY OF SZCZECIN AND SUBORDINATE ENTITIES IN THE YEARS 2006 - 2008 (in PLN ths.)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	2006	2007	2008
I. ZOBOWIĄZANIA BUDŻETU MIASTA z tego: CITY BUDGET LIABILITIES of which:	237 371	216 965	180 820
- kredyty* - credits*	128 435	103 942	81 407
- pożyczki - loans	11 736	15 823	2 213
- obligacje - bonds	97 200	97 200	97 200
II. ZOBOWIĄZANIA ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH LIABILITIES OF BUDGETARY ENTERPRISES	2 843	474	4 068
III. Zobowiązania gospodarstw pomocniczych Liabilities of auxiliary units	24	40	0,04
IV. Zobowiązania jednostek budżetowych Liabilities of budgetary units	5		0,13
V. Zobowiązania funduszy celowych Liabilities of earmarked funds	74		
VI. ZOBOWIĄZANIA SPÓŁEK KOMUNALNYCH** LIABILITIES OF MUNICIPAL COMPANIES**	338 982	439 868	537 305
VII. ZOBOWIĄZANIA INSTYTUCJI KULTURY, DLA KTÓRYCH MIASTO JEST ORGANEM ZAŁOŻYCIELSKIM LIABILITIES OF CULTURAL INSTITUTIONS OF WHICH THE CITY IS A FOUNDING ORGAN	14	95	13
VIII. ZOBOWIĄZANIA SPZOZ, DLA KTÓRYCH MIASTO JEST ORGANEM ZAŁOŻYCIELSKIM LIABILITIES OF PUBLIC HEALTH CARE UNITS OF WHICH THE CITY IS A FOUNDING ORGAN	3 626	3 146	

* zobowiązania w walucie obcej ujęto według kursu zaciągnięcia

* Liabilities relating to foreign currency are presented according to the rate on the day of incurring them

** ujęto zobowiązania długoterminowe spółek ze 100% udziałem Miasta

** Long-term liabilities of companies with 100% participation of the City have been included

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	Stan na początek roku / As at beginning of year	Stan na koniec roku / As at end of year
AKTYWA / ASSETS		
A. AKTYWA TRWAŁE / FIXED ASSETS	18 036 469 872,92	48 845 303 975,67
I. WARTOŚCI NIEMATERIALNE I PRAWNE / INTANGIBLE ASSETS	1 540 330,90	1 367 162,08
II. RZECZOWE AKTYWA TRWAŁE / TANGIBLE ASSETS	17 175 548 558,88	47 902 526 815,74
1. Środki trwałe / Fixed assets	16 267 960 468,24	46 942 071 071,30
1.1. Grunty / Land	16 237 040 374,65	46 908 811 655,20
1.2. Budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej / Buildings, premises and civil engineering structures	26 480 216,30	29 364 093,64
1.3. Urządzenia techniczne i maszyny / Plant and machinery	4 131 220,39	3 492 321,82
1.4. Środki transportu / Means of transportation	281 796,44	365 011,26
1.5. Inne środki trwałe / Other fixed assets	26 860,46	37 989,38
2. Inwestycje rozpoczęte (środki trwałe w budowie) Investment projects under way (tangible assets under construction)	907 588 090,64	960 455 744,44
3. Środki przekazane na poczet inwestycji / Advances for investment projects		
III. NALEŻNOŚCI DŁUGOTERMINOWE / LONG-TERM RECEIVABLES	13 045 760,45	15 973 236,16
IV. DŁUGOTERMINOWE AKTYWA FINANSOWE / LONG-TERM FINANCIAL ASSETS	846 335 222,69	925 436 761,69
1.1. Akcje i udziały / Shares	846 335 222,69	925 436 761,69
1.2. Papiery wartościowe długoterminowe / Long-term securities		
1.3. Inne długoterminowe aktywa finansowe / Other long-term financial assets		
V. WARTOŚĆ MIENIA ZLIKWIDOWANYCH JEDNOSTEK / VALUE OF PROPERTY OF LIQUIDATED UNDERTAKINGS		
B. AKTYWA OBROTOWE / CURRENT ASSETS	201 006 513,27	159 934 280,72
I. ZAPASY / STOCKS	1 583 581,41	2 180 818,99
1.1. Materiały / Materials	1 583 581,41	2 180 818,99
1.2. Półprodukty i produkty w toku / Semi-finished products and work in progress		
1.3. Produkty gotowe / Finished products		
1.4. Towary / Goods		
II. NALEŻNOŚCI KRÓTKOTERMINOWE / SHORT-TERM RECEIVABLES	144 756 175,06	141 584 658,11
1.1. Należności z tytułu dostaw i usług / Trade receivables	837 909,63	1 433 037,02
1.2. Należności od budżetów / Budgetary receivables	40 827,69	1 205 205,45
1.3. Należności z tytułu ubezpieczeń społecznych / Social insurance receivables	24,98	
1.4. Pozostałe należności / Other receivables	143 877 412,76	138 946 415,64
1.5. Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych / Settlements on account of funds for budgetary expenditure and budgetary revenue		
III. ŚRODKI PIENIĘŻNE / CASH AND CASH EQUIVALENTS	54 666 756,80	16 168 803,62
1.1. Środki pieniężne w kasie / Cash in hand		
1.2. Środki pieniężne na rachunkach bankowych / Cash at bank	54 666 756,80	16 168 803,62
1.3. Inne środki pieniężne / Other cash		
IV. KRÓTKOTERMINOWE PAPIERY WARTOŚCIOWE / SHORT-TERM SECURITIES		
V. ROZLICZENIA MIĘDZYOKRESOWE / PREPAYMENTS AND ACCRUALS		
C. INNE AKTYWA / OTHER ASSETS		
SUMA AKTYWÓW / TOTAL ASSETS	18 237 476 386,19	49 005 238 256,39

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	Stan na początek roku / As at beginning of year	Stan na koniec roku / As at end of year
PASYWA / LIABILITIES		
A. FUNDUSZ / FUNDS	18 144 054 735,75	48 928 167 994,62
I. FUNDUSZ JEDNOSTKI / OWN FUNDS	18 375 309 368,51	48 078 386 781,37
II. WYNIK FINANSOWY NETTO / NET FINANCIAL RESULT	-231 254 632,76	849 781 213,25
1.1. Zysk netto (+) / Net profit (+)		849 781 213,25
1.2. Strata netto (-) / Net loss (-)	-231 254 632,76	
III. NADWYŻKA ŚRODKÓW OBROTOWYCH (-) / FREE CASH FLOW (-)		
IV. ODPISY Z WYNIKU FINANSOWEGO (-) / WRITE-OFFS FROM THE FINANCIAL RESULT (-)		
V. FUNDUSZ MIENIA ZLIKWIDOWANYCH JEDNOSTEK / PROPERTY FUND OF LIQUIDATED UNDERTAKINGS		
VI. INNE / OTHER		
B. FUNDUSZE CELOWE / EARMARKED FUNDS	4 997 016,98	5 482 845,46
1.1. Gminny Fundusz Ochrony Środowiska / Commune Environmental Protection Fund	2 642 583,82	2 609 365,62
1.2. Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska / Powiat Environmental Protection Fund	1 834 495,37	2 404 397,56
1.3. Powiatowy Fundusz Gospodarowania Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym / Powiat Geodetic and Cartographic Resource Management Fund	519 937,79	469 082,28
C. ZOBOWIĄZANIA DŁUGOTERMINOWE / LONG-TERM LIABILITIES		
D. ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE I FUNDUSZE SPECJALNE / SHORT-TERM LIABILITIES AND SPECIAL FUNDS	65 352 484,81	47 284 990,67
I. ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE / SHORT-TERM LIABILITIES	64 476 017,20	46 456 113,59
1.1. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług / Trade liabilities	10 966 200,58	7 408 773,97
1.2. Zobowiązania wobec budżetów / Liabilities in relation to budgets	983 718,92	4 001 971,45
1.3. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń społecznych / Social insurance to be paid	231,61	637 069,28
1.4. Zobowiązania z tytułu wynagrodzeń / Wages and salaries	1,05	3 611 848,30
1.5. Pozostałe zobowiązania / Other liabilities	18 389 702,70	19 996 771,95
1.6. Sumy obce (depozytowe, zabezpieczenie wykonania umów) / Third party deposits and guarantees	34 136 162,34	10 799 678,64
1.7. Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych / Settlements on account of funds for budgetary expenditure and budgetary revenue		
1.8. Rezerwy na zobowiązania / Reserves for liabilities		
II. FUNDUSZE SPECJALNE / SPECIAL FUNDS	876 467,61	828 877,08
1.1. Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych / Company social benefit fund	876 467,61	828 877,08
1.2. Inne fundusze / Other funds		
E. ROZLICZENIA MIĘDZYOKRESOWE / ACCRUALS	23 072 148,65	24 302 425,64
I. Rozliczenia międzyokresowe przychodów / Income accruals	23 072 148,65	24 302 425,64
II. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other accruals		
F. INNE PASYWA / OTHER LIABILITIES		
SUMA PASYWÓW / TOTAL LIABILITIES	18 237 476 386,19	49 005 238 256,39

A. Objasnienie - wykazane w bilansie wartości aktywów trwałych i obrotowych są pomniejszone odpowiednio o umorzenie i odpisy aktualizujące.
The values of fixed and current assets in the balance sheet have been decreased by depreciation and write-downs

B. Informacje uzupełniające istotne dla rzetelności i przejrzystości sytuacji finansowej i majątkowej:
Complementary information essential for the reliability and transparency of the asset situation and financial standing:

1. Umorzenie wartości niematerialnych i prawnych
Depreciation of intangible assets 2 702 821,73
2. Odpisy aktualizujące należności
Write-downs of receivables 20 671 718,96
3. Umorzenie środków trwałych
Depreciation of fixed assets 24781887,21

4.9

BILANS Z WYKONANIA BUDŻETU MIASTA NA DZIEŃ 31.12.2008 (w zł)
BALANCE SHEET FROM THE PERFORMANCE OF THE BUDGET OF THE CITY AS AT 31.12.2008 (in PLN)

	Stan na początek roku / As at beginning of year	Stan na koniec roku / As at end of year		Stan na początek roku / As at beginning of year	Stan na koniec roku / As at end of year
AKTYWA/ ASSETS			PASYWA/ LIABILITIES		
I. ŚRODKI PIENIĘŻNE / CASH	111 074 346,68	142 687 331,06	I. ZOBOWIĄZANIA / LIABILITIES	221 200 754,34	189 204 130,50
1. Środki pieniężne Cash	111 074 346,68	142 687 331,06	1. Zobowiązania finansowe Financial liabilities	216 964 549,66	182 787 192,14
1.1. Środki pieniężne budżetu Budgetary cash	111 002 184,09	141 372 694,36	1.1. Krótkoterminowe (do 12 miesięcy) Short-term (up to 12 months)		
1.2. Środki pieniężne funduszy pomocowych Aid funds cash	72 162,59	1 314 636,70	1.2. Długoterminowe (powyżej 12 miesięcy) Long-term (over 12 months)	216 964 549,66	182 787 192,14
1.3. Pozostałe środki pieniężne Other cash			2. Zobowiązania wobec budżetów Liabilities towards budgets	4 237 945,34	6 418 581,36
II. NALEŻNOŚCI I ROZLICZENIA RECEIVABLES AND SETTLEMENTS	40 009 429,20	14 482 133,07	3. Pozostałe zobowiązania Other liabilities	-1 740,66	-1 643,00
1. Należności finansowe Financial receivables			II. AKTYWA NETTO BUDŻETU BUDGETARY NET ASSETS	-176 027 093,89	-161 538 671,80
1.1. Krótkoterminowe (do 12 miesięcy) Short-term (up to 12 months)			1. Nadwyżka (+) lub niedobór (-) wykonania budżetu Budget performance excess (+) or shortage (-)	55 384 223,32	16 452 451,39
1.2. Długoterminowe (powyżej 12 miesięcy) Long-term (over 12 months)			1.1. Nadwyżka budżetu (+) Budget excess (+)	58 436 915,12	3 142 219,29
2. Należności od budżetów Receivables from budgets			1.2. Niedobór budżetu (-) Budget shortage (-)		
3. Pozostałe należności i rozliczenia Other receivables and settlements	40 009 429,20	14 482 133,07	1.3. Niewykonane wydatki (-) Expenses not performed (-)		
			1.4. Wynik na funduszach pomocowych (+; -) Result on aid funds (+; -)	-3 052 691,80	13 310 232,10
			2. Wynik na operacjach niekasowych (+; -) Result on non-cash operations (+; -)	594,90	-1 963 434,40
			3. Rezerwa na niewygasające wydatki Reserve for continuing expenditure		
			4. Fundusze pomocowe (bez pozycji 1.4) Aid funds (exclusive of item 1.4)	-14 356 185,10	-17 408 876,90
			5. Środki z prywatyzacji Funds from privatisation		
			6. Skumulowana nadwyżka lub niedobór na zasobach budżetu (+; -) Cumulated excess or shortage on budget resources (+; -)	-217 055 727,01	-158 618 811,89
III. INNE AKTYWA / OTHER ASSETS			III. INNE PASYWA / OTHER LIABILITIES	105 910 115,43	129 504 005,43
			Wynik z prywatyzacji / Result from privatisation	105 910 115,43	105 910 115,43
			Rozliczenia międzyokresowe / Accruals		23 593 890,00
SUMA AKTYWÓW / TOTAL ASSETS	151 083 775,88	157 169 464,13	SUMA PASYWÓW / TOTAL LIABILITIES	151 083 775,88	157 169 464,13

Informacje uzupełniające / Notes

1. Udzielone gwarancje i poręczenia / Guarantees and warranties granted =

2. Otrzymane gwarancje i poręczenia / Guarantees and warranties received =

4.10 RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT URZĘDU MIASTA SZCZECIN (w zł) PROFIT AND LOSS ACCOUNT OF THE MUNICIPAL OFFICE OF THE CITY OF SZCZECIN (in PLN)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	Stan na koniec roku 2007 / As at end of 2007	Stan na koniec roku 2008 / As at end of 2008
A. PRZYCHODY NETTO ZE SPRZEDAŻY I ZRÓWNANE Z NIMI, W TYM: NET INCOME FROM SALES AND EQUIVALENT INCOME, OF WHICH:	176 909 241,80	334 006 910,60
I. PRZYCHODY NETTO ZE SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NET INCOME FROM SALE OF PRODUCTS		
1. W tym: dotacje zaliczane do przychodów (podmiotowe, przedmiotowe, na pierwsze wyposażenie w środki obrotowe) Including grants classified as income (subject, object, when current assets are provided for the first time)		
II. ZMIANA STANU PRODUKTÓW (ZWIĘKSZENIE-WARTOŚĆ DODATNIA, ZMNIJSZENIE-WARTOŚĆ UJEMNA) CHANGES IN THE NUMBER OF PRODUCTS (INCREASE – POSITIVE VALUE, DECREASE – NEGATIVE VALUE)		
III. KOSZT WYTWORZENIA PRODUKTÓW NA WŁASNE POTRZEBY JEDNOSTKI THE COST OF MANUFACTURING PRODUCTS FOR THE INDIVIDUAL'S OWN NEEDS		
IV. PRZYCHODY NETTO ZE SPRZEDAŻY TOWARÓW I MATERIAŁÓW NET INCOME FROM THE SALE OF GOODS AND MATERIALS		
V. POZOSTAŁE DOCHODY BUDŻETOWE OTHER BUDGETARY REVENUE	176 909 241,80	334 006 910,60
B. KOSZTY DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ OPERATING COSTS	401 521 631,52	300 338 976,23
I. AMORTYZACJA AMORTISATION AND DEPRECIATION	3 633 119,17	5 268 725,78
II. ZUŻYCIE MATERIAŁÓW I ENERGII CONSUMPTION OF MATERIALS AND ENERGY	7 188 832,66	7 847 435,43
III. USŁUGI OBCE OUTSOURCING	115 575 589,57	116 660 502,98
IV. PODATKI I OPŁATY TAXES AND CHARGES	464 037,32	584 565,52
V. WYNAGRODZENIA WAGES AND SALARIES	48 581 349,54	54 972 162,84
VI. UBEZPIECZENIA SPOŁECZNE I INNE ŚWIADCZENIA DLA PRACOWNIKÓW SOCIAL INSURANCE AND OTHER EMPLOYEE BENEFITS	10 320 798,70	10 627 746,06
VII. POZOSTAŁE KOSZTY RODZAJOWE OTHER COSTS	7 175 679,96	50 865 482,64
VIII. WARTOŚĆ SPRZEDANYCH TOWARÓW I MATERIAŁÓW VALUE OF GOODS AND MATERIALS SOLD		
IX. UDZIELONE DOTACJE GRANTS AWARDED	149 353 304,80	
X. INNE ŚWIADCZENIA FINANSOWANE Z BUDŻETU OTHER BENEFITS FINANCED BY BUDGET	59 228 919,80	53 512 354,98
XI. POZOSTAŁE OBCIĄŻENIA OTHER CHARGES		
C. ZYSK (STRATA) ZE SPRZEDAŻY (A-B) PROFIT (LOSS) ON SALE (A-B)	-224 612 389,72	33 667 934,37
D. POZOSTAŁE PRZYCHODY OPERACYJNE OTHER OPERATING INCOME	46 578 036,39	6 637 879,95
I. ZYSK ZE SPRZEDAŻY NIEFINANSOWYCH AKTYWÓW TRWAŁYCH PROFIT ON SALE OF NON-FINANCIAL FIXED ASSETS		
II. DOTACJE GRANTS		
III. POKRYCIE AMORTYZACJI AMORTISATION AND DEPRECIATION COVERAGE	3 633 119,17	5 268 725,78
IV. INNE PRZYCHODY OPERACYJNE OTHER OPERATING INCOME	42 944 917,22	1 369 154,17

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	Stan na koniec roku 2007 / As at end of 2007	Stan na koniec roku 2008 / As at end of 2008
E. POZOSTAŁE KOSZTY OPERACYJNE OTHER OPERATING COSTS	41 747 207,92	4 988 953,69
I. KOSZTY INWESTYCJI FINANSOWANYCH ZE ŚRODKÓW WŁASNYCH ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH I DOCHODÓW WŁASNYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH COSTS OF INVESTMENTS FINANCED BY OWN FUNDS OF BUDGETARY ENTERPRISES AND OWN REVENUE OF BUDGETARY UNITS		
II. POZOSTAŁE PRZYCHODY OPERACYJNE OTHER OPERATING INCOME	41 747 207,92	4 988 953,69
F. ZYSK (STRATA) Z DZIAŁALNOŚCI OPERACYJNEJ (C+D-E) OPERATING PROFIT (LOSS) (C+D-E)	-219 781 561,25	35 316 860,63
G. PRZYCHODY FINANSOWE FINANCIAL INCOME	5 097 932,16	826 553 741,56
I. DYWIDENDY DIVIDENDS		
II. ODSETKI INTEREST RECEIVED		37 511,64
III. INNE OTHER	5 097 932,16	826 516 229,92
H. KOSZTY FINANSOWE FINANCIAL COSTS	16 571 003,67	12 089 388,94
I. ODSETKI INTEREST	16 117 610,68	11 802 121,87
II. INNE OTHER	453 392,99	287 267,07
I. ZYSK (STRATA) Z DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ (F+G-H) PROFIT (LOSS) ON BUSINESS ACTIVITIES (F+G-H)	-231 254 632,76	849 781 213,25
J. WYNIK ZDARZEŃ NADZWYCZAJNYCH (J.I.-J.II.) RESULT OF EXTRAORDINARY EVENTS (J.I.-J.II.)	0,00	0,00
I. Zyski nadzwyczajne Extraordinary profits		
II. Straty nadzwyczajne Extraordinary losses		
K. ZYSK (STRATA) BRUTTO (I+-J) GROSS PROFIT (LOSS) (I+-J)	-231 254 632,76	849 781 213,25
L. PODATEK DOCHODOWY INCOME TAX		
M. POZOSTAŁE OBOWIĄZKOWE ZMNIEJSZENIA ZYSKU (ZWIĘKSZENIA STRATY) ORAZ NADWYŻKI ŚRODKÓW OBROTOWYCH OTHER OBLIGATORY REDUCTIONS OF PROFIT (INCREASE OF LOSS) AND SURPLUS OPERATING FUNDS		
N. ZYSK (STRATA) NETTO (K-L-M) NET PROFIT (LOSS) (K-L-M)	-231 254 632,76	849 781 213,25

4.11

ZESTAWIENIE ZMIAN W FUNDUSZU URZĘDU MIASTA (w zł)
FLOW STATEMENT OF THE MUNICIPAL OFFICE (in PLN)

WYSZCZEGÓLNIENIE / SPECIFICATION	Stan na koniec roku 2007 / As at end of 2007	Stan na koniec roku 2008 / As at end of 2008
I. FUNDUSZ JEDNOSTKI NA POZĄTEK OKRESU BO OWN FUNDS AT BEGINNING OF PERIOD	11 093 976 529,42	18 375 309 368,51
1. ZWIĘKSZENIA FUNDUSZU (z tytułu) INCREASE (as a result of)	8 078 094 813,18	31 731 606 405,65
1.1. Zysk bilansowy za rok ubiegły Balance profit brought forward		
1.2. Zrealizowane wydatki budżetowe Performed budgetary expenditure	487 137 355,24	646 125 384,56
1.3. Dotacje i środki na inwestycje Grants and funds for investments	54 954 687,51	288 142 761,82
1.4. Aktualizacja środków trwałych Revaluation of fixed assets		
1.5. Nieodpłatnie otrzymane środki trwałe i inwestycje Fixed assets and investments received free of charge		2 698 120,00
1.6. Inne zwiększenia Other increases	7 536 002 770,43	30 794 640 139,27
2. ZMNIEJSZENIA FUNDUSZU JEDNOSTKI DECREASE	796 761 974,09	2 028 528 992,79
2.1. Strata za rok ubiegły Reclassification of loss brought forward	278 276 264,50	231 254 632,76
2.2. Zrealizowane dochody budżetowe Performed budgetary revenue	111 625 664,04	127 860 886,20
2.3. Rozliczenie wyniku finansowego za rok ubiegły Settlement of financial result brought forward		
2.4. Dotacje i środki na inwestycje Grants and funds for investments	29 134 535,68	285 413 521,01
2.5. Pokrycie amortyzacji Amortisation and depreciation coverage	3 633 119,17	5 268 725,78
2.6. Aktualizacja środków trwałych Revaluation of fixed assets		
2.7. Wartość sprzedanych i nieodpłatnie przekazanych środków trwałych i inwestycji Value of fixed assets and investments sold and transferred free of charge	10 963 464,23	62 538 691,25
2.8. Inne zmniejszenia Other decreases	363 128 926,47	1 316 192 535,79
3. WYNIK NETTO NET RESULT	-231 254 632,76	849 781 213,25
zysk netto net profit		849 781 213,25
strata netto net loss	-231 254 632,76	
odpisy z zysku write-offs from profit		
II. FUNDUSZ JEDNOSTKI NA KONIEC OKRESU (BZ) OWN FUNDS AT END OF PERIOD (CB)	18 375 309 368,51	48 078 386 781,37
III. FUNDUSZ JEDNOSTKI, PO UWZGLĘDNIENIU PODZIAŁU ZYSKU (POKRYCIA STRATY) I NADWYŻKI ŚRODKÓW OBROTOWYCH OWN FUNDS AFTER ADJUSTMENTS FOR THE PROPOSED DISTRIBUTION OF PROFIT (COVERAGE OF LOSS) AND SURPLUS OF CURRENT ASSETS	18 144 054 735,75	48 928 167 994,62

FITCH POTWIERDZIŁ RATING SZCZECINA NA POZIOMIE „BBB+”; PERSPEKTYWA RATINGU JEST STABILNA

Fitch Ratings-Londyn/Warszawa – 9 lipca 2009: Fitch Ratings potwierdził dziś długoterminowe ratingi międzynarodowe Szczecina w walucie krajowej i zagranicznej na poziomie „BBB+”. Perspektywa Ratingów jest stabilna. Jednocześnie Fitch Ratings potwierdził rating krótkoterminowy na poziomie „F2”.

Ratingi Miasta odzwierciedlają bardzo dobre wyniki operacyjne, dobre zarządzanie strategiczne i finansowe, elastyczność Miasta po stronie wydatków bieżących oraz determinację Władz Szczecina, by przeciwdziałać negatywnym skutkom zmian zachodzących w lokalnej gospodarce poprzez ścisłe kontrolowanie wydatków bieżących. Ratingi biorą także pod uwagę relatywnie wysoką presję na wzrost zadłużenia bezpośredniego i pośredniego Miasta.

Stabilna perspektywa ratingów odzwierciedla oczekiwania Fitch, że Miasto utrzyma dobre wyniki operacyjne w latach 2009-2010, z marżą operacyjną wynoszącą około 13%, a wskaźnik spłaty zadłużenia i ryzyko płynące z sektora spółek komunalnych pozostanie na umiarkowanym poziomie.

W 2008r. wyniki operacyjne Szczecina były bardzo dobre; nadwyżka operacyjna stanowiła ponad 20% dochodów operacyjnych. W budżecie na 2009r. nadwyżka operacyjna jest planowana w wysokości 154 mln zł, a marża operacyjna na poziomie około 13%, co w założeniach finansowych Miasta stanowi program minimum, także na rok 2010. Pomimo negatywnych zmian zachodzących w gospodarce, Fitch oczekuje, że w latach 2009-2010 wyniki operacyjne Miasta pozostaną dobre, choć niższe niż w latach 2007-2008, z marżą operacyjną wynoszącą średnio 13%.

W kontekście obecnego kryzysu gospodarczego, rosnącego bezrobocia oraz obniżenia stawek PIT od 2009r. Miasto jest świadome konieczności ograniczania wydatków bieżących i przeciwdziałania negatywnym skutkom kryzysu.

Realizacja inwestycji przez Miasto oraz jego spółki wpłynie na wzrost zadłużenia bezpośredniego i pośredniego Miasta w kolejnych pięciu latach, jednak zdaniem Fitch będzie ono rosło wolniej niż jest to założone w prognozach Szczecina. Według prognozy Miasta zadłużenie bezpośrednie może wzrosnąć do około 810 mln zł w 2011r. (65% dochodów bieżących), a zadłużenie pośrednie do około 870 mln zł w 2013r. Fitch oczekuje, że wskaźnik spłaty zadłużenia pozostanie na bezpiecznym poziomie, poniżej 8 lat, a ryzyko związane z zadłużeniem spółek pozostanie umiarkowane z uwagi na ich dobrą sytuację finansową.

Miasto Szczecin, stolica województwa zachodniopomorskiego, liczy około 407.000 mieszkańców. Szczecin jest najbogatszym i najbardziej rozwiniętym podregionem województwa, chociaż jego Produkt Regionalny Brutto na mieszkańca jest wciąż nieznacznie niższy niż średnia krajowa (o 4% w 2006r.).

Kontakt: Elżbieta Kamińska, Warszawa, tel. + 48 22 338 62 84; Renata Dobrzyńska-Wac, +48 22 338 62 82

Definicje ratingów Fitch są dostępne na stronie agencji pod adresem www.fitchratings.com. Opublikowane ratingi, kryteria i metodyki są dostępne przez cały czas na tej stronie. Na stronie www.fitchratings.com w sekcji „Code of Conduct” znajdują się następujące dokumenty: code of conduct, confidentiality, conflicts of interest, affiliate firewall, compliance policies and procedures, a także inne istotne dokumenty dotyczące procedur stosowanych przez Fitch.

FITCH AFFIRMS CITY OF SZCZECIN AT ‘BBB+’; OUTLOOK STABLE

Fitch Ratings-London/Warsaw -9 July 2009: Fitch Ratings has today affirmed the Polish City of Szczecin's Long-term foreign and local currency ratings at ‘BBB+’ with Stable Outlook and its Short-term foreign currency rating at ‘F2’.

The ratings reflect the city's currently sound operating performance, good strategic and financial management, and control over current expenditure. However, the ratings take also into account the high pressure to increase direct and indirect debt.

The Stable Outlooks reflect Fitch's expectations that the city will maintain its good operating performance in 2009-2010, with an operating balance of about 13%. Its debt payback ratio and indirect debt risk stemming from the city's companies are expected to remain moderate.

In 2008 Szczecin reported a sound operating margin of over 20%. For 2009 the city budgeted an operating balance of PLN154m. It also budgeted an operating margin of almost 13%, which according to the city's financial policy is the minimum target, for 2009 and 2010. Although the economic downturn is expected to weaken Szczecin's operating results, Fitch expects them to remain sound, with an operating margin of around 13%.

In light of the current economic crisis, expected growth of unemployment and cuts in personal income tax rates, the city is aware of the need to tightly control its current expenditure and to mitigate any negative consequences of the economic crisis.

Execution of investments will increase the city's direct and indirect debt in the next five years, although Fitch expects the rate of increase to be slower than the city's projections. The city forecasts direct and indirect debt will peak at about PLN810m in 2011 (65% of current revenue) and about PLN870m in 2013, respectively. Fitch expects the city's debt ratios to remain satisfactory in 2009-2011, with the debt payback ratio not exceeding eight years, and risks stemming from the city's indebted companies to remain moderate as they are generating sufficient revenue to repay their debt.

The city of Szczecin is the capital of Poland's Zachodniopomorskie Region and has around 407,000 inhabitants. The Szczecin sub-region is the wealthiest and the most industrialised in the Zachodniopomorskie Region, but its GRP per capita is still slightly below the national average (by 4% in 2006).

Contact: Elzbieta Kaminska, Warsaw, tel. + 48 22 338 62 84, Renata Dobrzyńska-Wac, +4822 338 62 82

Fitch's rating definitions and the terms of use of such ratings are available on the agency's public site, www.fitchratings.com. Published ratings, criteria and methodologies are available from this site, at all times. Fitch's code of conduct, confidentiality, conflicts of interest, affiliate firewall, compliance and other relevant policies and procedures are also available from the 'Code of Conduct' section of this site.

UCHWAŁA NR XVIII/41/2009

**SKŁADU ORZEKAJĄCEGO REGIONALNEJ IZBY OBRACHUNKOWEJ
W SZCZECINIE**

z dnia 30 marca 2009 r.

**w sprawie wydania opinii dotyczącej sprawozdania Prezydenta Miasta Szczecin
z wykonania budżetu za 2008 r.**

Na podstawie art. 13 pkt 5 w zw. z art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 7 października 1992 r. o regionalnych izbach obrachunkowych (Dz. U. z 2001 r. Nr 55, poz. 577 i Nr 154, poz. 1800, z 2002 r. Nr 113, poz. 984, z 2003 r. Nr 149, poz. 1454, z 2004 r. Nr 273, poz. 2703 oraz z 2005 r. Nr 14, poz. 114, Nr 64, poz. 565 i Nr 249, poz. 2104), Skład Orzekający Regionalnej Izby Obrachunkowej w Szczecinie w składzie:

1. Mieczysław Kus – Przewodniczący
2. Krystyna Goździk – Członek
3. Janusz Jarosz – Członek

pozytywnie

opiniuje sprawozdanie Prezydenta Miasta Szczecin z wykonania budżetu za 2008 r.

Uzasadnienie

Sprawozdanie Prezydenta Miasta Szczecin z wykonania budżetu za 2008 r. zostało przekazane Regionalnej Izbie Obrachunkowej w Szczecinie w dniu 20 marca 2009 r.

W ocenie Składu Orzekającego, sprawozdanie zostało sporządzone zgodnie z art. 199 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104 i Nr 169, poz. 1420, z 2006 r. Nr 45, poz. 319, Nr 104, poz. 708, Nr 170, poz. 1217 i 1218, Nr 187, poz. 1381 i Nr 249, poz. 1832, z 2007 r. Nr 82, poz. 560, Nr 88, poz. 587, Nr 115, poz. 791 i Nr 140, poz. 984, z 2008 r. Nr 180, poz. 1112, Nr 209, poz. 1317, Nr 216, poz. 1370 i Nr 227, poz. 1505 oraz z 2009 r. Nr 19, poz. 100). Szczegółowość sprawozdania jest nie mniejsza niż w uchwale budżetowej; sprawozdanie zawiera wyodrębnienie dochodów według źródeł oraz dochodów bieżących i majątkowych, wydatków bieżących i majątkowych, wydatków ujętych w wieloletnich programach inwestycyjnych, wykonanie planów przychodów i wydatków rachunków dochodów własnych oraz dotacji ujętych w budżecie.

Dane dotyczące wykonania dochodów i wydatków związanych z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych Miastu ustawami zostały wyodrębnione, co jest zgodne z art. 199 ust. 1 pkt 1 w zw. z art. 184 ust. 1 pkt 13 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych.

Dane liczbowe zawarte w sprawozdaniu są zgodne z danymi wykazanymi w statystycznych sprawozdaniach z wykonania budżetu w 2008 r. oraz danymi uję-

tymi w ewidencji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów prowadzonej przez Regionalną Izbę Obrachunkową w Szczecinie na podstawie uchwał i zarządzeń budżetowych.

Rozliczenie roczne dochodów, przychodów, wydatków i rozchodów budżetowych wskazuje, iż w ciągu roku budżetowego 2008 wypracowano środki w wysokości 127 154 698 zł pozostające do zadysponowania w przyszłych latach budżetowych. W ciągu roku budżetowego Miasto dysponowało przychodami pochodzącymi z niżej wymienionych źródeł:

- | | |
|---|-----------------|
| – pożyczek na prefinansowanie | 9 982 041 zł, |
| – nadwyżki budżetowej z lat ubiegłych | 131 924 172 zł, |
| – wolnych środków pieniężnych z rozliczenia 2007 r. | 14 922 806 zł. |

Dane zawarte w opiniowanym sprawozdaniu oraz sprawozdaniach statystycznych nie wykazują przekroczenia planowanych w budżecie wydatków oraz wystąpienia zobowiązań wymagalnych noszących znamiona naruszenia dyscypliny finansów publicznych.

Uzyskane w roku budżetowym dochody z opłat za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w całości nie zostały wykorzystane, zgodnie z art. 18² ustawy z dnia 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. z 2002 r. Nr 147, poz. 1231 z późn. zm.), na wydatki związane z realizacją Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii. Z uzyskanych dochodów nie zrealizowano wydatków na kwotę 378 163 zł.

Według danych statystycznych dług Miasta Szczecin na koniec roku budżetowego 2008 wyniósł – wg wartości nominalnej z dnia zawierania transakcji 184 888 151 zł, którego wartość po przeliczeniu wg średniego kursu NBP na koniec 2008 r. wynosi 186 845 253 zł, co stanowi odpowiednio 14,4% oraz 14,6% wykonanych dochodów. Na koniec roku budżetowego 2007 dług publiczny Miasta wynosił 217 478 686 zł i stanowił 18,7% wykonanych dochodów. Z przedstawionych danych wynika, że kwota długu publicznego Miasta nie przekracza 60% wykonanych dochodów, co jest zgodne z przepisami z art. 170 ustawy o finansach publicznych.

Z danych statystycznych ponadto wynika, iż na koniec roku budżetowego 2008 stan pozostałych zobowiązań Miasta wynikający z zawartych umów (o terminie płatności dłuższym niż 6 miesięcy) wynosił 0 zł, na koniec roku 2007 również wynosił 0 zł.

Biorąc powyższe pod uwagę Skład Orzekający postanawia jak na wstępie. Niniejsza opinia, mimo iż ze względów formalnych zawiera wybrane informacje o gospodarce finansowej prowadzonej w ramach budżetu, nie stanowi oceny wykonania budżetu, a jedynie ocenę sprawozdania z wykonania budżetu przeprowadzoną pod kątem prawidłowości sporządzenia tego dokumentu.

Od niniejszej uchwały, na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy o regionalnych izbach obrachunkowych, służy odwołanie do Kolegium Izby w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Przewodniczący Składu Orzekającego

Mieczysław Kus

**No. XVIII/41/2009 RESOLUTION
OF THE DECISION-MAKING PANEL OF THE REGIONAL CHAMBER
OF AUDIT IN SZCZECIN**

of March 30, 2009

on the opinion respecting the Budget Implementation Report of the President of Szczecin City for the year 2008.

Under Para. 5 of Art. 13 in connection with Para. 2 of Art. 19 of the Law of October 7, 1992, on Regional Chambers of Audit / Ustawa o izbach obrachunkowych (Item 577 of No. 55 and Item 1800 of No. 154 of the 2001 Journal of Laws; Item 984 of No. 113 of the 2002 Journal of Laws; Item 1454 of No. 149 of the 2003 Journal of Laws; Item 2703 of No. 273 of the 2004 Journal of Laws; and Item 114 of No. 14, Item 565 of No. 64, and Item 2104 of No. 249 of the 2005 Journal of Laws), the decision-making panel of the Regional Chamber of Audit in Szczecin composed of:

1. Mieczysław Kus, the Chairman; and
2. Krystyna Goździk, a Member; and
3. Janusz Jarosz, a Member

positive

offered an unqualified opinion on the Budget Implementation Report for the Year 2008 made by the President of Szczecin City.

Grounds

The Report filed by the President of Szczecin City on the implementation of the budget for the year 2008 was submitted to the Regional Chamber of Audit in Szczecin on March 20, 2009.

In the opinion of the decision-making panel, the Report complies with Subparagraph 1 of Para. 1 of Art. 199 of the Law of June 30, 2005, on Public Finance / Ustawa o finansach publicznych (Item 2104 of No. 249 and Item 1420 of No. 169 of the 2005 Journal of Laws; Item 319 of No. 45, Item 708 of No. 104, Items 1217 and 1218 of No. 170, Item 1381 of No. 187, and Item 1832 of No. 249 of the 2006 Journal of Laws; Item 560 of No. 82, Item 587 of No. 88, Item 791 of No. 115, and No. 984 of No. 140 of the 2007 Journal of Laws; Item 1112 of No 180, Item 1317 of No 209, Item 1370 of No 216, Item 1505 of No 227 of the 2008 Journal of Laws; Item 100 of No 19 of the Journal of Law. The scope of de-tailed information provided in the report corresponds to that specified in the budget resolution; the report shows the revenue by source; the current spending, the capital expenditure, and the spending under long-term investment programs; the implementation of budgeted income and expenditure on own – revenue accounts and grants.

The data pertaining to the realization of the projected revenue and expenditure connected with the implementation of tasks falling within the scope of responsibilities of the central administration, and with the implementation of other tasks as assigned to the City under separate laws, have been shown separately, in accordance with Subparagraph 1 of Para. 1 of Art. 199 in connection with Subparagraph 13 of Para. 1 of Art. 184 of the Law of June 30, 2005, on Public Finance.

The amounts shown in the Report correspond with the amounts shown in the report on the implementation of the 2008 budget made for statistical purposes, as well as with the amounts shown in the records relating to the public revenue and expenditure as well as Income and Outgoings, kept by the Regional Chamber of Audit in Szczecin based on the respective budget resolutions and regulations.

The 2008 Annual Statement of Revenue and Expenditure as well as Income and Outgoings shows that, at the end of the period, the retained earnings brought forward amounted to 127,154,698 PLN. In the 2008 budgetary year the City had income from:

- pre-financing loan; and	9,982,041 PLN
- budgetary surplus from previous years; and	131,924,172 PLN
- unappropriated earnings for the 2007 year	14,922,806 PLN

The data shown in the audited Report and in the corresponding reports made for statistical purposes do not provide grounds for an opinion that the actual expenditures exceeded the budgeted expenditures to a degree indicative of violation of the public finance discipline. Neither do they reveal the existence of any matured but unpaid debt.

Not all the receipts from alcohol beverage license fees collected in the budgetary year in question have been expended, in accordance with Art. 18 of the Law of October 26, 1982, on the Education for Teetotalism and on the Prevention of Alcoholism / Ustawa o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Item 1231 of No. 147 of the 2002 Journal of Laws, as amended), for the purposes related to the implementation of the Program for Preventing Alcoholism and for Solving Alcohol-Related Problems and of the Program for Preventing Drug Addiction. From the receipts earned, the amount of 378,163 PLN has not been expended for the above purposes as compared to the corresponding budgeted item.

The municipal debt for the end of the 2008 budgetary year, as it results from the corresponding statistical data, amounted to 184,888,151 PLN (nominal amount according to the rate of the day of incurring), which accounts for 14,1% and 14,6% of the realized annual budgeted revenue. By comparison with the corresponding data for the year 2007, the municipal debt for the end of the 2007 budgetary year amounted to 217,478,686 PLN, which accounted for 18,7% of the realized annual budgeted revenue. The total debt of the City does not exceed 60% of its realized annual budgeted revenue - that corresponds to Art 170 of the Law on Public Finance.

According to statistical data other liabilities connected with agreements (with maturity date over 6 months) in the year 2008 amounted to PLN 0, as it was also in the year 2007.

In consideration of the above, the decision-making panel of the Regional Chamber of Audit has decided as stated at the beginning. This opinion, including (for formal reasons) selected financial information on the budgetary management, is not evaluation of the implementation of the municipal budget, but assessment of the regularity of the budget implementation report.

This Resolution may be appealed against to the Board of the Chamber of Audit within 14 days if its delivery date, under Para. 1 of Art. 20 of the Law on Regional Chambers of Audit.

Chairman of the Decision-Making Panel
Mieczysław Kus



Urząd Miasta Szczecin
pl. Armii Krajowej 1
70-456 Szczecin
www.szczecin.eu